

**CONVENCION COLECTIVA DE TRABAJO**

*Handwritten:* 23-02-12  
Dra. MERCEDES MARCELANA GADEA  
Jefe Depto. Relaciones Laborales N° 1  
Dirección de Negociación Colectiva  
D.N.R. - ...

**LUGAR Y FECHA DE CELEBRACION:** Buenos Aires, 16 de febrero de 2012.

**PARTES INTERVINIENTES:** Por el sector empresario la CAMARA DE EXPLORACION Y PRODUCCION DE HIDROCARBUROS (C.E.P.H.) y CAMARA DE EMPRESAS DE OPERACIONES PETROLERAS ESPECIALES (C.E.O.P.E.), integrantes de la industria petrolera privada.

Por el sector laboral la FEDERACION ARGENTINA SINDICAL DEL PETROLEO Y GAS Y BIOCOMBUSTIBLES (F.A.Si.Pe.GyBio.).

**ACTIVIDAD REGULADA:** Actividades de yacimientos de la industria petrolera privada, en el continente y costa afuera, comprensiva de: PERFORACION, TERMINACION, REPARACION, INTERVENCION, PRODUCCION DE PETROLEO Y GAS, SERVICIOS DE ECOLOGIA Y MEDIOAMBIENTE, MOVIMIENTO DE SUELOS, SERVICIOS DE OPERACIONES ESPECIALES Y EXPLORACION GEOFISICA. Cada una de las actividades comprendidas en los títulos II, III y IV se considerará por separado sin que quepa establecer proporcionalidad ni ligazón entre ellas.

**PERSONAL COMPRENDIDO:** Personal de los ramos de la actividad regulada y cuyas categorías y puestos estén exclusivamente comprendidos en los listados anexos al presente convenio.

**NUMERO DE BENEFICIARIOS:** 20.000 trabajadores.

**AMBITO DE APLICACION:** Espacio territorial que surja de la personería gremial de los sindicatos de primer grado adheridos a la F.A.Si.Pe.GyBio. y que tengan por actividad principal lo regulado por este CCT.

**PERIODO DE VIGENCIA:** La presente convención colectiva de trabajo regirá desde el 01 de Enero 2012 hasta el 31 de diciembre de 2014, comprometiéndose las partes a tratar su renovación con 180 días de anticipación a la terminación de su vigencia.

*Handwritten signatures and stamps:* Multiple signatures in various styles, including a large circular stamp with illegible text, and several other distinct signatures.

## TITULO I – Condiciones Generales

**Artículo 1 - Dotaciones / Vacantes:** Las vacantes se cubrirán dentro de los cuarenta y cinco (45) días de haberse producido, salvo supresión de las mismas, determinadas por modificaciones técnicas que hagan a la mayor productividad. Quedan expresamente entendido que las empresas tomaran todas las previsiones necesarias para mantener dotaciones adecuadas a las necesidades Operativas. Para cubrir las vacantes las empresas requerirán a la organización gremial el listado de los trabajadores empadronados en la bolsa de trabajo de cada sindicato de primer grado adherido a la F.A.Si.Pe.GyBio, quienes en igualdad de condiciones e idoneidad para el puesto, tendrán prioridad de ingreso.

**Artículo 2 - Ratificación:** Las partes ratifican lo resuelto por el ministerio de trabajo y seguridad social con fecha 17 de marzo de 1964 en el expediente N° 381.808/63.

**Artículo 3 - Modalidades de contratación:** Las partes ratifican lo previsto en el Art. 2° de la ley 25877 referente al periodo de prueba, estableciendo que salvo en operaciones y/o actividades nuevas la cantidad total de este personal no podrá superar el veinte por ciento (20%), y acuerdan las siguientes modalidades de contratación:

1. Contrato de trabajo a plazo determinado, (Art. 93 – LCT). Se acuerda considerar como caso especial que las empresas implementen contratos por tiempo determinado, que involucren actividades de Perforación, Terminación, Reparación, Intervención, Producción de Petróleo y Gas, Movimiento de suelos, Servicios de Ecología y Medio Ambiente, Servicios de Operaciones Especiales y Exploración Geofísica. También lo será en la rama de producción la realización de toda obra de plazo cierto, bajo condiciones excepcionales a las observadas habitualmente en la explotación regular de la actividad. Las empresas se obligan de entregar copia de contrato suscripto como de las eventuales renovaciones tanto al trabajador como al sindicato.
2. Contrato de trabajo por tiempo indeterminado. Es considerado por las partes como la modalidad general de contratación, y salvo estipulación expresa, escrita, motivada e instrumentada conforme la clausula precedente y demás requisitos legales, todo trabajador ingresado será reputado como contratado conforme a esta modalidad. Asimismo se podrá aplicar toda otra modalidad contractual que por cualquier causa se incorpore legalmente y que contemple las especiales características de la actividad petrolera con el conocimiento de la organización sindical local.

**Artículo 3 bis – Personal ingresante:** La categoría ingresante (sin experiencia) se aplicara solo en forma transitoria a aquel personal que no posea experiencia en la actividad petrolera. Cumplido el término previsto en el punto tercero (Artículo 2° de la ley 25.877 referente al periodo de prueba) será promovido a la categoría inmediata superior o de acuerdo a la función que desempeñe.

**Artículo 4 - Ascensos / Mayor función:** Queda establecido que a los fines de los ascensos será considerada la capacidad, conducta, antigüedad y habilidades adquiridas, dándose preferencia en lo posible y a igualdad de conocimientos y experiencia, al personal de la zona, con el encuadre convencional del lugar donde preste tareas.

La confirmación de un ascenso a cualquier categoría previstas en el presente CCT, se efectuara previo a un periodo de prueba máximo de dos meses continuos o setenta y cinco (75) días alternados en un periodo no mayor de doce meses. Transcurrido dichos plazos el interesado quedara automáticamente confirmado.

En los casos de relevos por licencia extraordinaria, vacaciones, enfermedad o accidente, transcurrido el plazo de 12 meses, el trabajador relevante accederá inmediatamente a la categoría que se corresponda con la nueva función, la misma no necesariamente será la del personal relevado. El personal comprendido en el presente convenio percibirá a partir del momento, y durante el lapso que desempeñe una tarea mejor remunerada, aunque se trate de reemplazos temporarios, el salario correspondiente a dicha tarea.

El otorgamiento de la nueva categoría por relevos, no implica que concluido el lapso de reemplazo, el relevante no deba volver a su antigua función.

**Artículo 5 – Feriados / Francos trabajados:** Las empresas prestaran conformidad para el cese de actividades durante los feriados correspondientes al 13 de diciembre, 25 de diciembre y al 1° de enero de cada año, conforme a las características de cada operación y de los equipos involucrados, siempre que los sindicatos adheridos garanticen el cumplimiento de las guardias mínimas y la conformación de dotaciones que exijan la continuidad de las tareas que por su naturaleza no puedan ser interrumpidas, como así mismo la continuidad de la operación en aquellos equipos sobre los que especialmente se solicite su continuidad por razones operativas, técnicas o de seguridad.

Se establece que las horas trabajadas durante los feriados nacionales y los días enunciados precedentemente, en todas las actividades contempladas en el presente convenio, se abonaran, adicionando a la jornada normal, las horas efectivamente trabajadas como horas extras al 100%. Dicho recargo también será aplicado cuando haya prestación de tareas en los días que la normativa provincial establezca como feriado para la actividad privada.

En los días feriados nacionales restantes rigen las normas legales que sobre el particular regula la ley de contrato de trabajo.

*[Handwritten signatures and initials are present throughout the page, including a large signature on the left side and several smaller ones on the right side.]*

**Artículo 6 - Vacaciones:** Las partes signatarias del convenio colectivo acuerdan que las vacaciones anuales quedan reguladas por los art. 150 y concordantes de la LCT. En virtud de presentar la actividad las características de excepción previstas en el segundo párrafo del art. 154 de la LCT, las partes signatarias del convenio colectivo acuerdan que en razón de las necesidades de operación continua y permanente del sector, las vacaciones anuales se otorguen al personal durante todo el año -de enero a diciembre-. En el supuesto que la empresa principal disponga el cambio de contratista, y el personal de este último pasara en forma ininterrumpida a desempeñarse a las ordenes de un nuevo contratista en la misma área y yacimiento, el nuevo empleador reconocerá, al solo efecto del computo de las vacaciones, el tiempo de servicio que dicho trabajador hubiera acumulado en el área o yacimiento en cuestión.

**Artículo 7 - Licencias:**

- a) Diez (10) días corridos por matrimonio, que serán acordados por separado o agregados como extensión a la vacación anual que le corresponda al interesado.
- b) Dos (2) días corridos por nacimiento o adopción de hijos, uno de los cuales deberá ser hábil para el supuesto de que el nacimiento ocurra en día inhábil, en caso de cesárea se incrementara dos (2) días. En el supuesto de nacimientos y/o adopciones múltiples se duplicaran los días de licencia.
- c) Cuatro (4) días corridos por fallecimiento de cónyuge, concubina/o, padres, hijos o hermanos. En caso que el trabajador deba trasladarse más de 500 Km se le otorgaran dos días adicionales.
- d) Dos (2) días corridos por fallecimiento de padres políticos.
- e) Dos (2) días corridos por fallecimiento de familiares que convivan con el trabajador, y que tengan con el trabajador una relación de consanguinidad hasta el segundo grado.
- f) Dos (2) días corridos por examen, con un máximo de diez días por año calendario, para rendir examen en la enseñanza media o universitaria.
- g) Cuatros (4) días por año calendario por atención de familiar directo enfermo que requiera internación del mismo (esposa e hijos).
- h) Tres (3) días por año para el personal que, afectado a un diagrama de trabajo de lunes a viernes y que no realice horas extras ni guardias que generen francos compensatorios, para realizar trámites personales que deban necesariamente realizarse en días hábiles. El trabajador deberá avisar con 3 días hábiles de anticipación. Los días no podrán ser tomados todos juntos, no serán acumulativos en caso que el trabajador no tuviere la necesidad, ni compensables con dinero.
- i) Dos (2) días por mudanza. El trabajador deberá dar aviso a su empleador con 72 horas de antelación.

En todos los casos previstos en este artículo, el trabajador deberá acreditar mediante la presentación del certificado de la entidad oficial correspondiente.

**Artículo 8 - Licencia extraordinaria:** El personal con una antigüedad mayor de cuatro (4) años en la empresa podrá solicitar por una sola vez, licencia sin goce de sueldo hasta un máximo de 90 días. Teniendo más de ocho (8) años de antigüedad, de ciento ochenta (180) días, entendiéndose que dichos periodos no serán utilizados para desempeñarse en otras actividades de trabajo. Tales licencias serán acordadas con las empresas dentro de un plazo de noventa (90) días de haber solicitado las mismas.

En los casos de cargos políticos designados por Decreto del Poder Ejecutivo Nacional o Provincial, a solicitud del trabajador y con intervención del Sindicato de Primer Grado, las empresas podrán otorgar por única vez, licencias especiales sin goce de haberes, por el tiempo de duración del cargo a cubrir, en todos los casos no podrá ser mayor de 24 meses. En los casos de cargos electivos, se aplicará lo que la legislación en la materia regula.

**Artículo 9 - Accidentes, enfermedades profesionales:** Todo trabajador comprendido en el presente convenio, que sufriera un accidente de trabajo o padeciera una enfermedad profesional, estará amparado por la ley de riesgos de trabajo N° 24.557 o por la legislación que en adelante la reemplace.

Todo trabajador que sufriera un accidente de trabajo o padeciera una enfermedad profesional deberá denunciarlo de inmediato al empleador o a la ART. De existir algún impedimento que torne imposible la diligencia o mediare algún motivo excusable, deberá tomar las medidas pertinentes a fin de que las mismas sea formalizada en el termino de 24 hs. de ocurrido el siniestro.

Las empresas deberán complementar las prestaciones dinerarias remunerativas que pudieran estar a cargo de la ART o de aquellos organismos que en futuro los reemplace, cuando las mismas hubieran sido limitadas en cuanto al monto por la aplicación de un tope legal o su forma de cálculo. Dicho complemento tendrá carácter de NO REMUNERATIVO. Así mismo las empresas también abonaran al trabajador aquellos conceptos no remunerativos que estuvieren excluidos del mecanismo de cálculo de las prestaciones antes consignadas las cuales mantendrán dicho carácter.

**Artículo 9 bis - Servicio de enfermería y cobertura de primeros auxilios de enfermos y/o accidentados en yacimiento:** Las empresas deberán tomar los recaudos necesarios para garantizar la prestación de servicio de enfermería y cobertura de primeros auxilios de enfermos y/o accidentados en Yacimiento. Las empresas suministrarán constancia del seguro de riesgo de trabajo al personal; asimismo informaran a solicitud de la Entidad Sindical de primer grado, los responsables en los roles de emergencias, así como la dotación del cuerpo de

profesionales y centros médicos contratados y transporte autorizado para casos de emergencia.

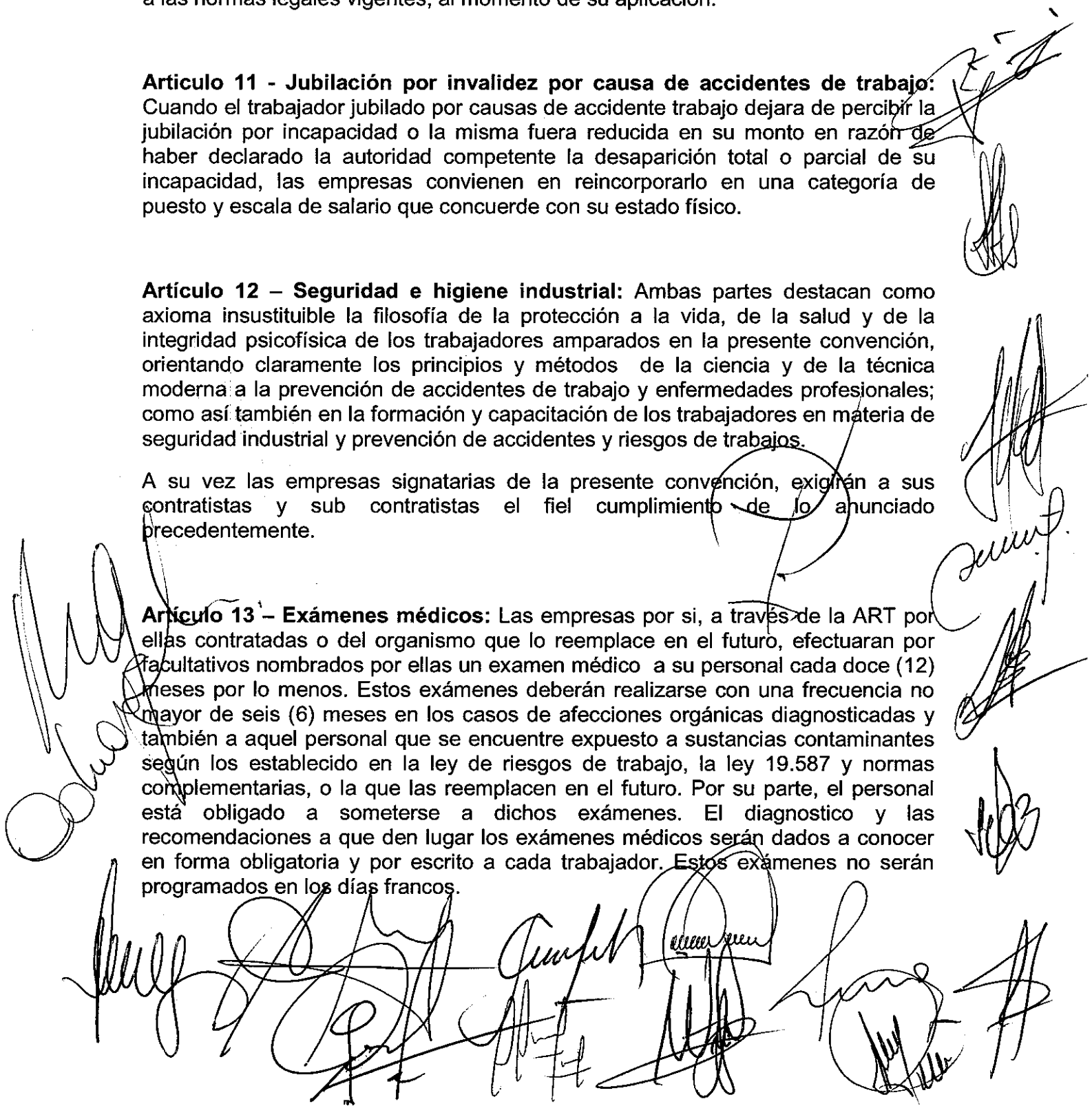
**Artículo 10 - Enfermedades inculpables:** En el supuesto de enfermedades o accidentes inculpables, cumplidos los plazos legales de salarios pagos, las partes acuerdan continuar con un pago adicional consistente en medio sueldo mensual por el termino de tres (3) meses, fecha a partir de la cual el empleador se ajustara a las normas legales vigentes, al momento de su aplicación.

**Artículo 11 - Jubilación por invalidez por causa de accidentes de trabajo:** Cuando el trabajador jubilado por causas de accidente trabajo dejara de percibir la jubilación por incapacidad o la misma fuera reducida en su monto en razón de haber declarado la autoridad competente la desaparición total o parcial de su incapacidad, las empresas convienen en reincorporarlo en una categoría de puesto y escala de salario que concuerde con su estado físico.

**Artículo 12 - Seguridad e higiene industrial:** Ambas partes destacan como axioma insustituible la filosofía de la protección a la vida, de la salud y de la integridad psicofísica de los trabajadores amparados en la presente convención, orientando claramente los principios y métodos de la ciencia y de la técnica moderna a la prevención de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales; como así también en la formación y capacitación de los trabajadores en materia de seguridad industrial y prevención de accidentes y riesgos de trabajos.

A su vez las empresas signatarias de la presente convención, exigirán a sus contratistas y sub contratistas el fiel cumplimiento de lo anunciado precedentemente.

**Artículo 13 - Exámenes médicos:** Las empresas por si, a través de la ART por ellas contratadas o del organismo que lo reemplace en el futuro, efectuaran por facultativos nombrados por ellas un examen médico a su personal cada doce (12) meses por lo menos. Estos exámenes deberán realizarse con una frecuencia no mayor de seis (6) meses en los casos de afecciones orgánicas diagnosticadas y también a aquel personal que se encuentre expuesto a sustancias contaminantes según los establecido en la ley de riesgos de trabajo, la ley 19.587 y normas complementarias, o la que las reemplacen en el futuro. Por su parte, el personal está obligado a someterse a dichos exámenes. El diagnostico y las recomendaciones a que den lugar los exámenes médicos serán dados a conocer en forma obligatoria y por escrito a cada trabajador. Estos exámenes no serán programados en los días francos.



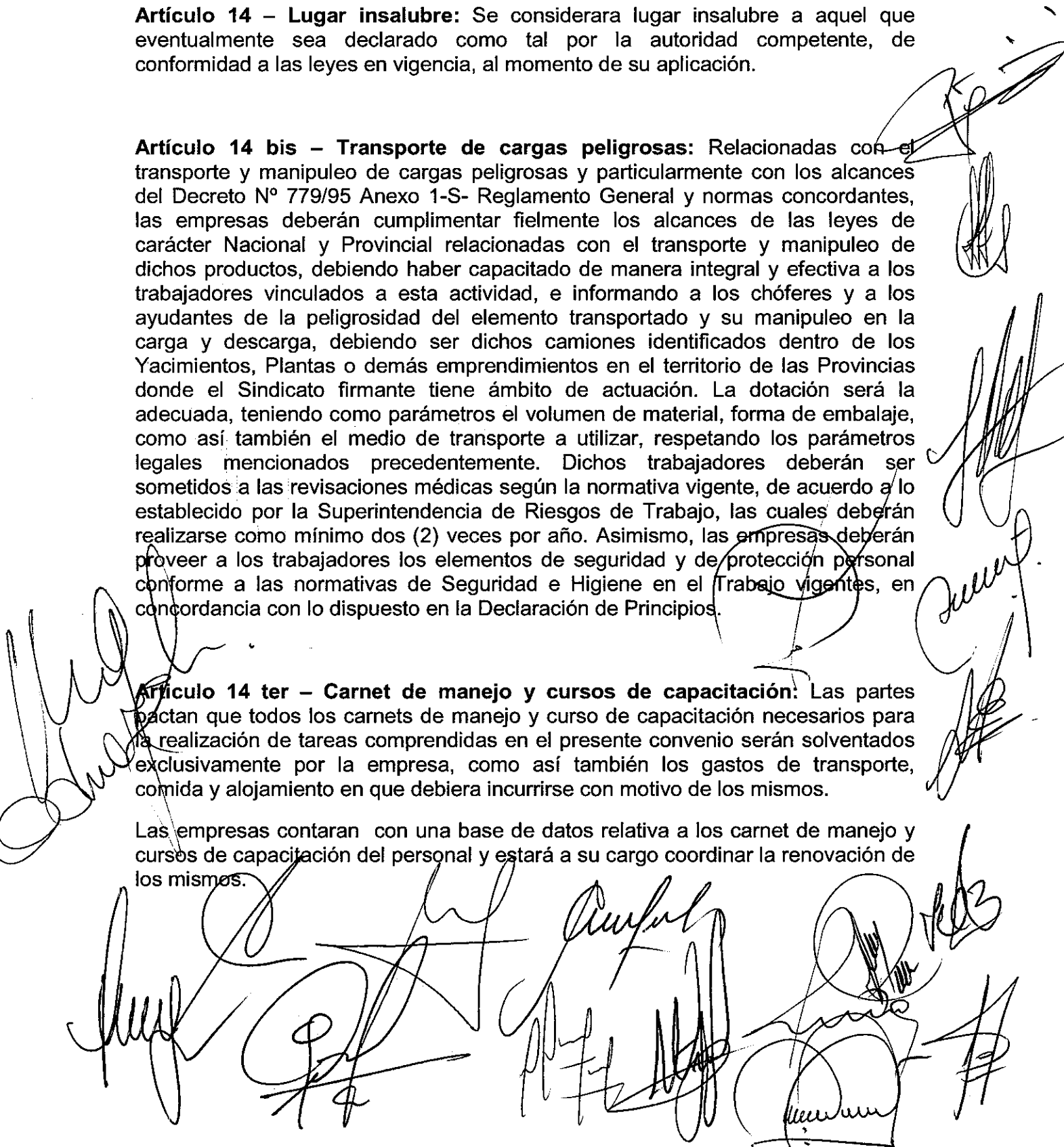
Asimismo, el personal que se desvincule, cualquiera sea la razón de tal circunstancia, deberá someterse a requerimiento de la empresa, a un examen médico de acuerdo con lo establecido en la legislación vigente, al momento de su aplicación.

**Artículo 14 – Lugar insalubre:** Se considerara lugar insalubre a aquel que eventualmente sea declarado como tal por la autoridad competente, de conformidad a las leyes en vigencia, al momento de su aplicación.

**Artículo 14 bis – Transporte de cargas peligrosas:** Relacionadas con el transporte y manipuleo de cargas peligrosas y particularmente con los alcances del Decreto N° 779/95 Anexo 1-S- Reglamento General y normas concordantes, las empresas deberán cumplimentar fielmente los alcances de las leyes de carácter Nacional y Provincial relacionadas con el transporte y manipuleo de dichos productos, debiendo haber capacitado de manera integral y efectiva a los trabajadores vinculados a esta actividad, e informando a los chóferes y a los ayudantes de la peligrosidad del elemento transportado y su manipuleo en la carga y descarga, debiendo ser dichos camiones identificados dentro de los Yacimientos, Plantas o demás emprendimientos en el territorio de las Provincias donde el Sindicato firmante tiene ámbito de actuación. La dotación será la adecuada, teniendo como parámetros el volumen de material, forma de embalaje, como así también el medio de transporte a utilizar, respetando los parámetros legales mencionados precedentemente. Dichos trabajadores deberán ser sometidos a las revisiones médicas según la normativa vigente, de acuerdo a lo establecido por la Superintendencia de Riesgos de Trabajo, las cuales deberán realizarse como mínimo dos (2) veces por año. Asimismo, las empresas deberán proveer a los trabajadores los elementos de seguridad y de protección personal conforme a las normativas de Seguridad e Higiene en el Trabajo vigentes, en concordancia con lo dispuesto en la Declaración de Principios.

**Artículo 14 ter – Carnet de manejo y cursos de capacitación:** Las partes pactan que todos los carnets de manejo y curso de capacitación necesarios para la realización de tareas comprendidas en el presente convenio serán solventados exclusivamente por la empresa, como así también los gastos de transporte, comida y alojamiento en que debiera incurrirse con motivo de los mismos.

Las empresas contarán con una base de datos relativa a los carnet de manejo y cursos de capacitación del personal y estará a su cargo coordinar la renovación de los mismos.



**Artículo 15 - Bonificación por antigüedad:** Por cada año de antigüedad en el servicio, el personal comprendido en el presente CCT, percibirá una bonificación de \$ 28.- (Pesos veintiocho). Esta bonificación se abonará mensualmente y se aplicara a partir del primer día del Mes que se cumple el aniversario.

**Artículo 16 - Cómputo de antigüedad:** A los efectos del pago de la bonificación por antigüedad y demás consecuencias legales y convencionales, el cómputo del servicio se hará de acuerdo a lo dispuesto por la LCT. No se considerara interrupción de servicio a las ausencias por enfermedad, accidentes, maternidad, suspensiones o vacaciones anuales y licencias gremiales.

**Artículo 17 - Fallecimiento:** Cuando un trabajador comprendido en el presente convenio falleciese, por cualquier causa, además de las indemnizaciones legales vigentes, sus derecho habientes percibirán un subsidio especial consistente en la diferencia entre la indemnización legal prevista para estos casos (art. 248 LCT) y el monto equivalente al Art. 245 de la misma ley.

En este caso los hijos del trabajador, podrán ser tenidos en cuenta para ingresar en cualquier vacante de la empresa en la que se desempeñaba su progenitor, ello en función de las capacidades y evaluaciones que determinen el empleador conforme al criterio fijado para el particular en el último párrafo del Artículo 1 del presente Título.

Las empresas que como beneficio adicional, cuenten con pólizas de seguro que cubran esta circunstancia, absorberán hasta su concurrencia el subsidio descrito precedentemente, garantizando que, como suma final, los derechohabientes reciban el monto que resulte mayor, sea el subsidio o la cobertura de la póliza de seguros.

El pago del mencionado subsidio se hará conforme en el orden de prelación que establezca la legislación vigente. Los beneficios establecidos por la LRT son independientes del presente subsidio.

**Artículo 18 - Beneficios preexistentes:** Este convenio no anula ningún beneficio otorgado actualmente por las empresas ni los compromisos asumidos en representación de los trabajadores, siempre que no resulten acumulativos con, o sustituidos por, lo acordado en el presente convenio.

**Artículo 18 bis "Compensador CCT":** Todos los beneficios adicionales al CCT 396/04, cualquiera sea su naturaleza, que las empresas pudieran estar abonando a determinados trabajadores y bajo determinadas circunstancias a la entrada en vigencia del presente CCT y que no se encuentren expresamente regulados en la presente convención pasarán a formar parte de un nuevo concepto denominado "Compensador CCT".

A vertical column of handwritten signatures and scribbles on the right side of the page, including a large signature at the top, several smaller ones in the middle, and a cluster of overlapping marks at the bottom.

A vertical column of handwritten signatures and scribbles on the left side of the page, including a large signature at the top, several smaller ones in the middle, and a cluster of overlapping marks at the bottom.



También formaran parte de este "Compensador CCT", las diferencias que pudieran existir a favor del trabajador entre la correcta aplicación de los nuevos artículos y categorías regulados en el presente CCT y los adicionales referidos precedentemente que pudieran estar percibiendo y sean compensables hasta su concurrencia.

En consecuencia el concepto "Compensador CCT" se conformará en forma individual por trabajador y no generará antecedente alguno que pueda interpretarse como inherente a la función desempeñada.

En virtud de lo aquí establecido a partir de la entrada en vigencia del presente CCT, la estructura de las remuneraciones y beneficios del personal se regirá exclusivamente por lo dispuesto en la Ley de Contrato de Trabajo y el presente convenio colectivo de trabajo.

**Artículo 19 - Premio por presentismo:** Las empresas abonaran al personal comprendido en el presente CCT un adicional por Presentismo y Puntualidad equivalente al 6% del total de las remuneraciones normales y habituales (sujetas aportes, excluyendo lo no remunerativo), el que se hará efectivo en la misma oportunidad en que se abone la remuneración mensual.

Será condición para percibir este adicional que el trabajador haya cumplido su prestación laboral durante todo el mes calendario sin falta alguna, con puntualidad perfecta y con prestación efectiva y diligente de tareas.

Las empresas deberán respetar los periodos de descanso entre jornadas de trabajo y cumplir con la aplicación del régimen de trabajo que cada empresa tenga implementado.

Se deja estipulado que el uso de las licencias previstas en el Art. 6 y la licencia gremial del presente CCT no generaran descuento alguno en el pago del Presentismo siempre que el uso de las mismas sea previamente justificado en forma fehaciente.

En el caso de accidente de trabajo y enfermedades inculpables perderá el 50% del Presentismo en el mes calendario que se produzca el primer día de ausencia y el 100% en caso de días adicionales de ausencia en el mes.

En el supuesto de otras inasistencias por cualquier razón, tales como permisos, faltas con y sin aviso, etc., independientemente de las medidas disciplinarias que correspondan, provocara automáticamente la pérdida del 100% del Presentismo.

**Artículo 20 - Suplemento adicional por asistencia y puntualidad perfecta trimestral:** Las empresas abonaran a los trabajadores un suplemento adicional por asistencia y puntualidad perfecta trimestral.

*Edwin E.*

*[Handwritten signatures and initials on the right margin]*

*[Large handwritten signatures and initials at the bottom of the page]*

Para percibir este adicional el trabajador deberá haber percibido el 100% del adicional de Presentismo del art. 19 en todos los meses que integran el periodo contemplado para la liquidación del trimestre.

De esta manera en el primer periodo que reúna los requisitos señalados en el párrafo anterior el trabajador percibirá por el primer trimestre de asistencia y puntualidad perfecta un adicional de \$400 (pesos cuatrocientos).

De continuar con el cumplimiento de los requisitos en el siguiente trimestre, el adicional antes expuesto para el segundo periodo será de \$600 (pesos seiscientos).

De mantener el cumplimiento de los requisitos un tercer trimestre consecutivo, la suma de este suplemento adicional para el tercer periodo será de \$1.200 (pesos mil doscientos).

Por último de continuar cumpliendo con los requisitos mencionados, en cuarto y último trimestre, la suma del suplemento adicional será de \$1.400 (pesos mil cuatrocientos).

Los valores mencionados corresponden a cada periodo (1ro; 2do, 3ro y 4to) en caso que el cumplimiento haya sido consecutivo dentro del año calendario a contar a partir de la entrada en vigencia del presente adicional y no necesariamente responden a los meses según el calendario en que la persona haya reunido los requisitos señalados; por lo tanto en el caso, que algún periodo, el empleado no acceda, al cobro del suplemento por no haber cumplido las condiciones pactadas, el siguiente trimestre en cual sea beneficiario del mismo se liquidara con el valor correspondiente del periodo inmediato posterior al último percibido dentro del año calendario.

Trimestres.	1	2	3	4	Total percibido a los 12 meses
Caso 1:	Cumple \$ 400	Cumple \$ 600	Cumple \$ 1.200	Cumple \$ 1.400	\$ 3.600
Caso 2:	Cumple \$ 400	No Cumple \$ 0	No Cumple \$ 0	Cumple \$ 600	\$ 1.000
Caso 3:	No Cumple \$ 0	No Cumple \$ 0	No Cumple \$ 0	Cumple \$ 400	\$ 400
Caso 4:	Cumple \$ 400	No Cumple \$ 0	No Cumple \$ 0	No Cumple \$ 0	\$ 400
Caso 5:	Cumple \$ 400	No Cumple \$ 0	Cumple \$ 600	Cumple \$ 1.200	\$ 2.200

El pago adicional correspondiente se efectivizara en la liquidación posterior al cierre de cada trimestre.

Los valores consignados en este artículo y en el precedente serán incluidos como un complemento más en las planillas salariales respectivas.

Los adicionales de característica similar que ya estuviesen contemplando este beneficio, serán compensados hasta la concurrencia de los montos, con el presente rubro.

**Artículo 21 - Horas extras:** Las horas extras se liquidarán en un todo de acuerdo con las normas laborales vigentes. Tal como lo establece el Decreto 15.356/46, normas convencionales y usos y costumbres que reglamentan las condiciones de trabajo del personal petrolero privado, y serán obtenidas de la suma del salario básico, adicional zona y antigüedad, en todos los casos el ganancial horario se obtendrá tomando como base el divisor, ciento ochenta (180).

**Artículo 22 – Instalaciones costa afuera:** Las plataformas de exploración y explotación de hidrocarburos en la plataforma continental Argentina serán consideradas a efectos del presente convenio, ya sean fijas o móviles, como instalaciones costa afuera y una extensión de las mismas actividades petroleras de Costa adentro. En consecuencia, queda comprendido en esta actividad el personal cuyas categorías y puestos se encuentran en los listados anexos correspondientes a los TITULOS II, III y IV.

1. Régimen de Trabajo: el régimen de trabajo que se establece es de un ciclo de trabajo por un ciclo igual de descanso. La jornada de trabajo es de ocho (8) horas pero atento a las características y exigencias del trabajo y regímenes especiales en instalaciones costa afuera, las operaciones se cubrirán con dos turnos durante el ciclo de trabajo, compensándose las horas suplementarias según la legislación vigente al momento de su aplicación.
2. Régimen de descanso: el régimen de descanso establecido es de "1x1" (un día trabajo por un día descanso). Ello significa que una vez finalizado el ciclo de rotación el personal gozara de un franco de la misma duración que el ciclo de trabajo realizado, el cual se computara desde el momento en que cese en su trabajo en el horario habitual inmediato al descanso. La rotación no podrá exceder de catorce (14) días consecutivos de trabajo por catorce (14) días descanso y transporte, salvo acuerdo entre el empleador, el personal, y el sindicato local.
3. Condiciones de Seguridad:
  - a) Transporte de Personal en Helicópteros: no se efectuara el traslado de personal, junto con explosivos, combustibles, materiales radioactivos y elementos químicos que hagan peligrar la integridad física del trabajador.

- b) Provisión de supervivencia: todas las lanchas o embarcaciones que salgan al mar deberán contar, aparte de los elementos de seguridad determinados por las normas vigentes, con una provisión de supervivencia adecuada al número de tripulantes estimada para un periodo no menor de tres días al momento de su aplicación, en un todo de acuerdo a las disposiciones de la OMI (Organización Marítima Internacional).
- c) Capacitación: será impartida por personal especializado y será obligación realizar zafarranchos de abandono de acuerdo a las normas vigentes, al momento de su aplicación.
4. Salarios: Al personal comprendido en el presente convenio que se encuentre directamente afectado a las operaciones de Perforación, Terminación, Reparación, Intervención, Producción, Servicios de Ecología y Medio Ambiente, servicios de Operaciones Especiales y Exploraciones Geofísicas en Plataforma, se le aplicarán las planillas denominadas Marina Norte y Marina Sud, según corresponda. Asimismo, las empresas abonarán durante el lapso de tiempo que el personal se encuentre afectado a estas condiciones el adicional previsto en el presente convenio referente al traslado para cada uno de los títulos. En aquellos casos en que por actas extraconvencionales o acuerdos de partes, las empresas que estuvieran abonando un concepto por la situación aquí descrita el mismo será absorbido hasta su concurrencia por el presente beneficio.

**Artículo 23 – Salario básico y adicional zona desfavorable:** Las empresas deberán adecuar la liquidación de sus salarios según las planillas anexas las cuales detallarán los porcentajes correspondientes a zona desfavorable.

**Artículo 24 – Ultractividad de los artículos 34, 39, 60, 80 y 81 del CCT Nro. 396/04 Y actas complementarias:** Las partes pactan la Ultractividad y vigencia plena de las disposiciones contenidas en los artículos 34, 39, 60, 80 y 81 del CCT Nro. 396/04, manteniéndose a todo efecto la exención impositiva dispuesta mediante resoluciones del MT y por la Ley 26.176.

Las partes ratifican la vigencia del Acta acuerdo de fecha 23 de Noviembre de 2006 (Expediente N° 1.197.605/06) en los mismos términos y condiciones dispuestos en la misma, a los fines previstos en la Ley 26.176, como asimismo lo dispuesto por Res. MT 448/08, homologatoria de las actas de fecha 7 y 8 de abril de 2008. Se considera el acta de fecha 23 de Noviembre de 2006 como texto integrado al presente.

Las partes prorrogan por el término de vigencia del presente convenio el acta acuerdo de fecha 17-11-06 (Expte N° 1.191.770/06) en cuya cláusula PRIMERA establece que las empresas, con relación a los trabajadores amparados en el título II del CCT 396/04 (definidos en el Art. 46 del presente) reintegrarán el importe

equivalente al pago de la retención que, en concepto de impuesto a las ganancias, le corresponda tributar a dichos trabajadores por las tareas realizadas en el marco de lo previsto en el Art. 18 del citado CCT, siendo su equivalente el Art. 21 del presente convenio. Como así también en su cláusula SEGUNDA por el cual las empresas con relación a los trabajadores comprendidos en el Título III y IV del CCT 396/04 (definidos en el Art. 66 y 77 del presente) reintegrarán el importe equivalente al pago de la retención, que en concepto de impuesto a las ganancias, les corresponda tributar a dichos trabajadores, por las tareas realizadas en el marco de lo previsto en el Art. 18 del citado CCT (artículo 21 del presente) hasta la suma de \$ 1.420 desde el 1 de Enero 2012 hasta la vigencia del presente CCT.

Además las partes ratifican la cláusula TERCERA del acuerdo de fecha 17-11-2006 (Expte. 1.191.770/06) por la cual se dispone que la suma resultante de lo establecido en los párrafos precedentes se pagaran en concepto de "asignación vianda complementaria no remunerativa" (Art. 34, 60 y 80 del CCT 396/04) en todo de acuerdo con la ley 26.176.

Finalmente, las partes ratifican, la cláusula CUARTA del acuerdo de fecha 17-11-06 (Expte. 1.191.770/06) y su modificatoria de fecha 11 de julio del 2007 (Expte. 1.206.171/07), mediante la cual se dispuso que con relación a las horas extraordinarias que cumplan los trabajadores de las empresas de servicios especiales (Título III del CCT 396/04 definido en el Art. 66 de presente) se imputarán las primeras 90 horas en concepto de "horas de viaje".

**Artículo 25 – Programas socio-culturales:** A los efectos de colaborar con los programas sociales, culturales, asistenciales y de capacitación profesional, laboral y/o gremial que desarrolla las F.A.Si.Pe.GyBio, las empresas contribuirán mensualmente con el 2% del total de las remuneraciones sujetas a aportes jubilatorios del personal comprendido en el presente convenio.

Tales sumas se depositaran en la cuenta corriente que mediante notificación fehaciente y oportuna indique la F.A.Si.Pe.GyBio, en los mismos plazos que deben efectuarse los depósitos previsionales.

La obligación empresaria de efectuar estos pagos mensuales se extinguirá irreversiblemente y de pleno derecho al vencimiento de la presente convención colectiva.

**Artículo 26 – Subsidio por hijo con capacidades diferentes:** Las empresas abonaran al trabajador que acredite percibir de ANSES el subsidio por hijo con discapacidad, una suma adicional mensual de carácter No Remunerativo equivalente a la que perciba por aplicación del régimen legal de asignaciones familiares.

Handwritten signatures and scribbles are present throughout the page, particularly on the right side and bottom, indicating the document has been signed or reviewed.

**Artículo 27 – Autoridad de aplicación:** El Ministerio de Trabajo de la Nación será el organismo de aplicación y vigilara el cumplimiento del presente convenio, quedando las partes obligadas a la estricta observancia de las condiciones fijadas precedentemente.

**Artículo 28 – Sanciones:** La violación de las condiciones estipuladas en el presente convenio será sancionada de conformidad con las leyes y reglamentos pertinentes.

**Artículo 29 – Comisión especial de interpretación (CEI):** Sin perjuicio de lo acordado en el Art. 31 bis del presente convenio las partes convienen en crear una comisión paritaria de acuerdo a las normas vigentes al momento de su aplicación, para interpretación del presente convenio.

**Artículo 30 – Pequeña y mediana empresa:** En cuanto resulte de aplicación, conforme la definición legal específica de PyME, las relaciones de trabajo regulado en el presente convenio se registrarán por lo establecido en el título III de la ley 24.467 y su reglamentación.

**Artículo 31 – Contratistas:** Las empresas con actividades incluidas en el presente convenio serán solidariamente responsables de las obligaciones emergentes de las normas laborales y de la seguridad social, originadas entre sus contratistas y su personal dependiente, en los términos de la legislación vigente.

Asimismo, las operadoras representadas por las cámaras del sector, garantizaran el cumplimiento de las obligaciones salariales estipuladas en este convenio colectivo de trabajo a efecto de evitar situaciones de conflicto, por lo que dispondrán de las medidas conducentes para que con inmediatez a la homologación de cualquier acuerdo colectivo suscripto por las partes, sus contratistas y subcontratistas cumplan con sus obligaciones laborales legales y convencionales.

**Artículo 31 bis – Mecanismos de solución de conflictos:** Las partes signatarias, conscientes que la elevada litigiosidad conspira contra el mantenimiento de un adecuado clima laboral el cual constituye el marco indispensable para incrementar los índices de productividad necesarios para insertar la actividad petrolera en un nivel competitivo internacional, acuerdan instaurar los mecanismos de solución de conflictos colectivos, individuales o plurindividuales con intervención de la Comisión Especial de Interpretación, la que intervendrá en:

a) Cuestiones derivadas de la aplicación, interpretación, alcance y/o extensión de las cláusulas convencionales (conflictos de derecho).

b) Intervenir, como gestión conciliadora en las controversias individuales que pudieran suscitarse con motivo de la aplicación del Convenio.

c) Analizar distintas alternativas de modificación de los diagramas de la jornada de trabajo como un posible mecanismo para enfrentar variaciones en el nivel de la actividad.

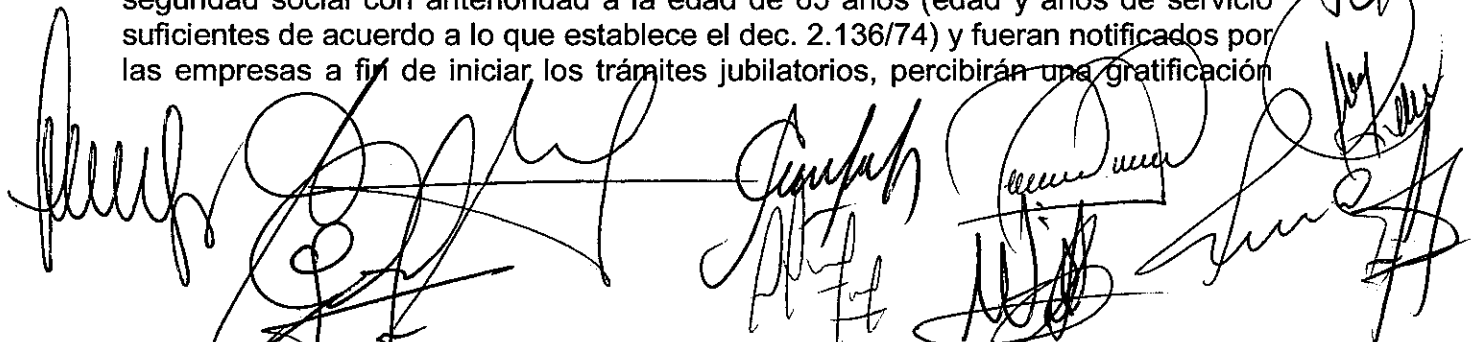
d) La CEI creada en los términos del artículo 14 de la ley 14.250 (t.o. 2004), amén de las funciones previstas en los artículos 15 y 16 de la misma norma legal, tendrá a su cargo el control del cumplimiento del presente convenio.

Con carácter previo a la iniciación de medidas de acción directa que involucren cese de actividades y/o ante la existencia de una situación de conflicto colectivo de intereses que no pudiera ser solucionado a través de los mecanismos de diálogo normales, los afectados, ya sean empresas, grupos de empresas y los Sindicatos de Base adheridos a la F.A.Si.Pe.GyBio deberán someter la cuestión al conocimiento e intervención de la CEI. A pedido de cualquiera de las partes signatarias, La CEI abrirá un período de negociación de diez (10) días hábiles, el que podrá ser, prorrogado por igual plazo a petición fundada de cualquiera de ellas. La CEI deberá notificar la apertura del período de negociación dentro de las veinticuatro (24) horas de recibida la petición y los plazos comenzarán a correr desde que ambas partes en conflicto se encuentren notificadas. Las negociaciones que se lleven a cabo entre las partes en el seno de la CEI, estarán regidas por los principios sentados en el artículo 4º, inciso a) de la ley 23.546 (t.o. 2004).

Si alguna de las partes no comparece encontrándose debidamente notificada, la CEI continuará la tramitación del procedimiento de negociación. Si dentro del plazo señalado se arribara a un acuerdo conciliatorio, la CEI lo volcará en un acta entregando copia de la misma a cada parte.

Vencidos los plazos previstos sin haberse obtenido acuerdo, la CEI producirá un resumen de los trabajos efectuados el que será elevado en su oportunidad a la autoridad de aplicación, quedando las partes liberadas de ejercitar las acciones directas que estimen pertinentes, cumpliendo la normativa vigente en la materia y las demás disposiciones de este convenio.

**Artículo 32 - Bonificación extraordinaria por jubilación:** Aquellos trabajadores que se encuentren en condiciones de recibir alguna de las prestaciones de seguridad social con anterioridad a la edad de 65 años (edad y años de servicio suficientes de acuerdo a lo que establece el dec. 2.136/74) y fueran notificados por las empresas a fin de iniciar los trámites jubilatorios, percibirán una gratificación

The bottom of the document features several handwritten signatures in black ink, some of which are crossed out with a horizontal line. There are also some circular stamps or marks on the right side, possibly indicating dates or official seals. The signatures are dense and somewhat overlapping, covering the bottom third of the page.

extraordinaria por única vez, según la categoría que revista al momento del egreso equivalente a:

- a. 13 meses de sueldo, cuando la relación laboral se extinga dentro los treinta (30) días de recibir dicha notificación.
- b. 12 meses de sueldo, cuando la relación laboral se extinga entre los (31) treinta y un días y sesenta (60) de recibir dicha notificación.
- c. 9 meses de sueldo, cuando la relación laboral se extinga entre los sesenta y un (61) días y noventa (90) días de recibir dicha notificación.
- d. 8 meses de sueldo, cuando la relación laboral se extinga entre los noventa y un (91) días y los ciento veinte (120) días de recibir dicha notificación.

El sueldo referido en los incisos anteriores comprende todos los conceptos remunerativos de los trabajadores. Cuando el empleado se desvinculara a partir del día 121 de notificado, este beneficio no será aplicable. La desvinculación se instrumentara en los términos del art. 241 LCT. Para gozar de este beneficio el trabajador deberá tener una antigüedad mínima de 5 años en la empresa.

Las empresas harán los aportes correspondientes a la obra social del ex trabajador hasta que el mismo obtenga efectivamente el haber jubilatorio, con un plazo máximo de doce meses desde la fecha de intimación referida precedentemente. En el supuesto que las empresas apliquen para el caso de desvinculación por jubilación, sistemas propios que superen el beneficio otorgado por el presente convenio, la bonificación descrita en este artículo no será de aplicación.

En este caso los hijos del trabajador, podrán ser tenidos en cuenta para ingresar en cualquier vacante de la empresa en la que se desempeñaba su progenitor, ello en función de las capacidades y evaluaciones que determinen el empleador conforme al criterio fijado para el particular en el último párrafo del Artículo 1 del presente Título.

**Artículo 33 – Bono paz social:** Se establece el valor del adicional "Bono Paz Social" en la suma mensual de \$ 1.172.- (pesos mil ciento setenta y dos) no remunerativos en virtud del mantenimiento del dialogo y la armonía entre las partes intervinientes en el presente convenio.

En caso de denuncia de incumplimiento por parte de la Organización Sindical, el pago de dicho bono se encontrara condicionado al cumplimiento del procedimiento previsto en el-Art. 31 bis del presente convenio (mecanismo de solución de conflictos) o a lo que disponga la Autoridad del Trabajo.

Se deja constancia que presente adicional pasara, a partir de octubre de 2012, a ser remunerativo a todo sus efectos.



**Artículo 34 - Vianda ayuda alimentaria:** A título reiterativo y sin perjuicio de lo establecido en el artículo 24 del presente CCT, las empresas proveerán una vianda diaria al personal comprendido en el presente convenio por su jornada diaria para su consumo en el lugar de trabajo, adecuada a las necesidades alimentarias del trabajador y a las condiciones de trabajo y ambientales. Se proveerá esta vianda por día efectivamente trabajado o que le hubiere correspondido trabajar únicamente en hipótesis de hallarse en goce de licencia de vacaciones, enfermedad o accidente o las indicadas en el artículo 7 del presente CCT. Cuando el personal comprendido en el presente CCT recargue sus tareas en exceso de dos (2) horas como mínimo, las empresas proveerán una vianda adicional.

Las empresas podrán sustituir las viandas previstas en este artículo mediante el pago de una suma no remunerativa, cuyo valor para cada una de las mismas se fija en \$ 100.- (pesos cien) para el período 01 enero – 31 mayo 2012; en \$ 105.- (pesos ciento cinco) para el período 01 junio – 30 noviembre 2010 y en \$ 110.- (pesos ciento diez) a partir del 01 de diciembre de 2012.

La vianda a que se refiere este artículo se aplicará a todas las actividades reguladas en el presente CCT y se ratifica expresamente con carácter no remunerativo y exento de impuesto a las ganancias conforme ley 26.176, normas reglamentarias y resoluciones MTEySS número 448/08 – 1.121/09 y 1.013/10.

### **Artículo 35 - Ropa de trabajo y elementos de protección**

**1) Ropa de trabajo:** Las empresas proveerán cada cuatro (4) meses para uso del personal y sin cargo, un mameluco o pantalón y saco o pantalón y camisa, según se convenga en cada lugar de trabajo. La primera provisión al personal nuevo será de dos (2) unidades. También se proveerá al personal cada cuatro (4) meses de un (1) gorro de abrigo y de dos (2) pares de medias. Para el servicio de perforación la primera entrega será de cuatro (4) unidades. Además el personal recibirá una vez al año un (1) mameluco térmico o campera cuando las condiciones climáticas así lo requieran. En caso de corresponder, esta entrega del mameluco térmico será adicional a la prevista anteriormente en este párrafo. Será obligación de los trabajadores el buen uso de la prenda otorgada por la empresa y las empresas se harán cargo por su cuenta y orden del lavado de la indumentaria de trabajo.

**2) Elementos de protección personal:** las empresas proveerán a sus trabajadores en forma obligatoria, elementos e indumentarias de protección personal acordes con la función que estos realizan, como ser:

- a) Para los trabajadores que desempeñen su tarea a la intemperie una capa o pantalón y chaleco de agua, y un par de botas de goma una vez al año.
- b) Al personal que preste servicios en plataforma, pernócte en campamento o yacimiento con permanencia en el equipo se le deberá proveer ropa blanca adecuada para dicha circunstancia cada tres días.

- c) Casco, protectores visuales, antiparras, guantes y protectores auditivos, con la periodicidad habitual conforme las funciones que desarrolle el trabajador o cuando se encuentren deteriorados.

El uso de los elementos de seguridad provistos por la empresa es obligatorio por parte de los trabajadores y lo deberán utilizar durante toda la jornada de trabajo.

Será obligación de los trabajadores el buen uso de las prendas y elementos otorgados y las empresas se harán cargo por su cuenta y orden del lavado de la indumentaria de trabajo provista para la labor operativa.

**Artículo 36 - Reposición elementos de protección personal y ropa de trabajo deteriorados:** Los elementos de protección personal y la ropa de trabajo que hayan sufrido un deterioro tal que los inutilice para su fin, serán repuestos sin cargo por la empresa contra entrega del elemento deteriorado. En tal supuesto, el plazo para la siguiente entrega de la ropa de trabajo y/o elemento de protección personal prevista en el artículo anterior, se computara a partir de la fecha de reposición.

**Artículo 37 - Representación gremial:** Todo el personal incluido en el presente convenio, tendrá derecho al libre ejercicio de asociación gremial de acuerdo a las leyes en vigencia y demás derechos y obligaciones que se acuerdan en los artículos siguientes.

Las partes reafirman que es de interés mutuo mantener la mayor armonía en las relaciones laborales en los lugares de trabajo y en ese sentido consideran que un mejor ordenamiento contribuirá eficazmente al mejor logro de dichos fines.

**Artículo 38 - Delegados de personal:** El sindicato ejercerá la representación sindical de los trabajadores afectados a tareas comprendidas en el presente convenio colectivo de trabajo a través de los delegados de personal que sean electos, conforme a las cantidades, requisitos y formas establecidas por la legislación aplicable. En aquellas actividades o servicios cuyo personal no alcance los mínimos establecidos por la legislación aplicable, podrá unificarse la representación gremial de manera que un mismo delegado represente a más de una actividad. Para lo cual se establece:

- Un (1) delegado gremial por base de operaciones que cuente de 15 a 50 trabajadores.
- Dos (2) delegados gremiales por base de operaciones que cuente de 51 a 100 trabajadores.

c) De un (1) delegado gremial por base de operaciones por cada 100 trabajadores que excedan de 100, a los que deberán adicionarse los establecidos en el inciso anterior.

**Artículo 39 - Elección del delegado:** A los fines de su reconocimiento por las empresas, las designaciones de representantes gremiales efectuadas de conformidad con la normativa legal en cada caso vigente, deberán ser notificadas por el sindicato a los empleadores mediante notificación fehaciente, con la indicación del comienzo y finalización del mandato respectivo.

**Artículo 40 - Licencia gremial:** Las empresas concederán a cada uno de los delegados y/o miembros de comisión directiva del personal, para el ejercicio de sus funciones, cuatro (4) días mensuales con goce de salarios. Este salario estará constituido en los mismos promedios previstos en el art. 159 de la LCT (salarios Licencias) como así también lo establecido en el art. 34 del presente convenio (ayuda alimentaria-Alimentación diaria). Cuando el delegado de personal y/o miembro de comisión directiva legalmente electo deba hacer uso de licencia, el sindicato será el único responsable de comunicar por escrito al empleador, con una anticipación mínima de cuarenta y ocho (48) horas a fin de no afectar el normal desarrollo de las tareas y/o actividades.

La falta de uso de licencia gremial en el mes calendario no generará derecho de acumulación para los meses siguientes, así como tampoco derecho remunerativo por parte del empleado.

**Artículo 41 - Desempeño de los delegados – Debito laboral:** La función que ejerzan los representantes gremiales no los excluye de desempeñar sus obligaciones habituales en las empresas, estando sujetos al régimen de trabajo que es común a todo el personal y a su puesto de trabajo en particular. En virtud de lo que antecede y para el desempeño de sus funciones gremiales, los representantes gremiales cuando deban utilizar licencias gremiales, deberán comunicar las mismas en la forma prevista en el artículo precedente.

**Artículo 42 - Función gremial:** Los delegados de personal, ajustaran su obrar en representación de los trabajadores de su sector o empresa a lo establecido en el artículo 43 de la ley 23.551, y en especial podrán:

- Desempeñar funciones de auxiliar del servicio de inspección del trabajo;
- Mantener reuniones periódicas con el empleador o su representante;
- Tramitar con previo conocimiento y autorización del sindicato, las reclamaciones de los trabajadores en cuyo nombre actúe.

Así mismo los representantes deberán ajustar su conducta a las normas establecidas en los lugares de trabajos y disposiciones legales vigentes en la materia.

**Artículo 43 – Asambleas:** Cuando por razones debidamente justificadas deban realizarse asambleas del personal dentro del establecimiento, las mismas deberán ser previamente acordadas con la Empresa con una antelación no inferior a las 48 horas y sobre la base que su realización no podrá afectar la continuidad de la operación.

**Artículo 44 - Cartelera sindical:** El gremio podrá colocar en los lugares de trabajo una cartelera para la exhibición de sus noticias. Las partes en cada lugar de trabajo convendrán lo atinente al uso y ubicación de las carteleras. Se aclara que las comunicaciones gremiales se limitaran a su condición de tal y que la injerencia de las empresas estará limitada a evitar que en aquellas se coloquen comunicaciones con términos agraviantes.

#### **Artículo 45 – Posiciones / Categorías**

La incorporación de alguna nueva categoría mencionada en las planillas anexas, no implicará por si misma incrementar su dotación o recategorización automática para cubrir las mismas. En cualquier caso, deberá evaluarse la necesidad operativa manteniéndose vigente la facultad del empleador de organización económica y técnica de la empresa.

Cuando la incorporación de nuevas categorías o posiciones de las planillas anexas impliquen un ascenso o mayor función para el trabajador, se respetará lo acordado en el art. 4 del presente. A tal efecto, el empleador podrá realizar evaluaciones en campo o exámenes técnicos cuando la necesidad de la operación requiera promover personal a los niveles de categorías más altos en especialización. En todos los casos se deberá contar con la voluntad del trabajador y consenso por parte de la entidad gremial.

Respecto de los anexos de categoría y posiciones que se incorporan en este acto, se acuerda que, cuando su aplicación represente una re categorización respecto a la posición/categoría que ocupaba el trabajador en forma previa a la entrada en vigencia del presente, el incremento de las categorías descritas en sus anexo quedará sujeta a las negociaciones que cada Sindicato de Primer Grado adherido a la FASiPeGyBio negocie con las Cámaras Empresariales, ello atento las particularidades de cada región geográfica.

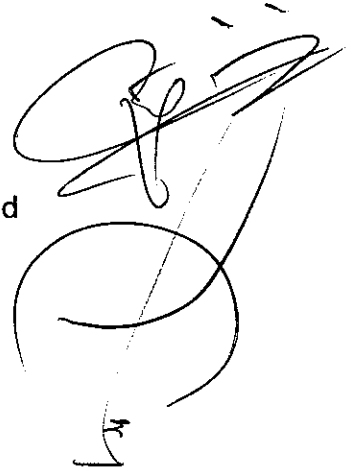
The bottom and right portions of the document are heavily obscured by numerous handwritten signatures and scribbles in black ink. These marks vary in style, from cursive to more blocky or abstract scribbles, and appear to be signatures of various individuals involved in the document's approval or execution. Some signatures are written over the text of the articles, while others are placed to the right of the main text columns.

## Condiciones Particulares

### TITULO II

Lo contenido en el presente título se aplicará exclusivamente a las siguientes actividades:

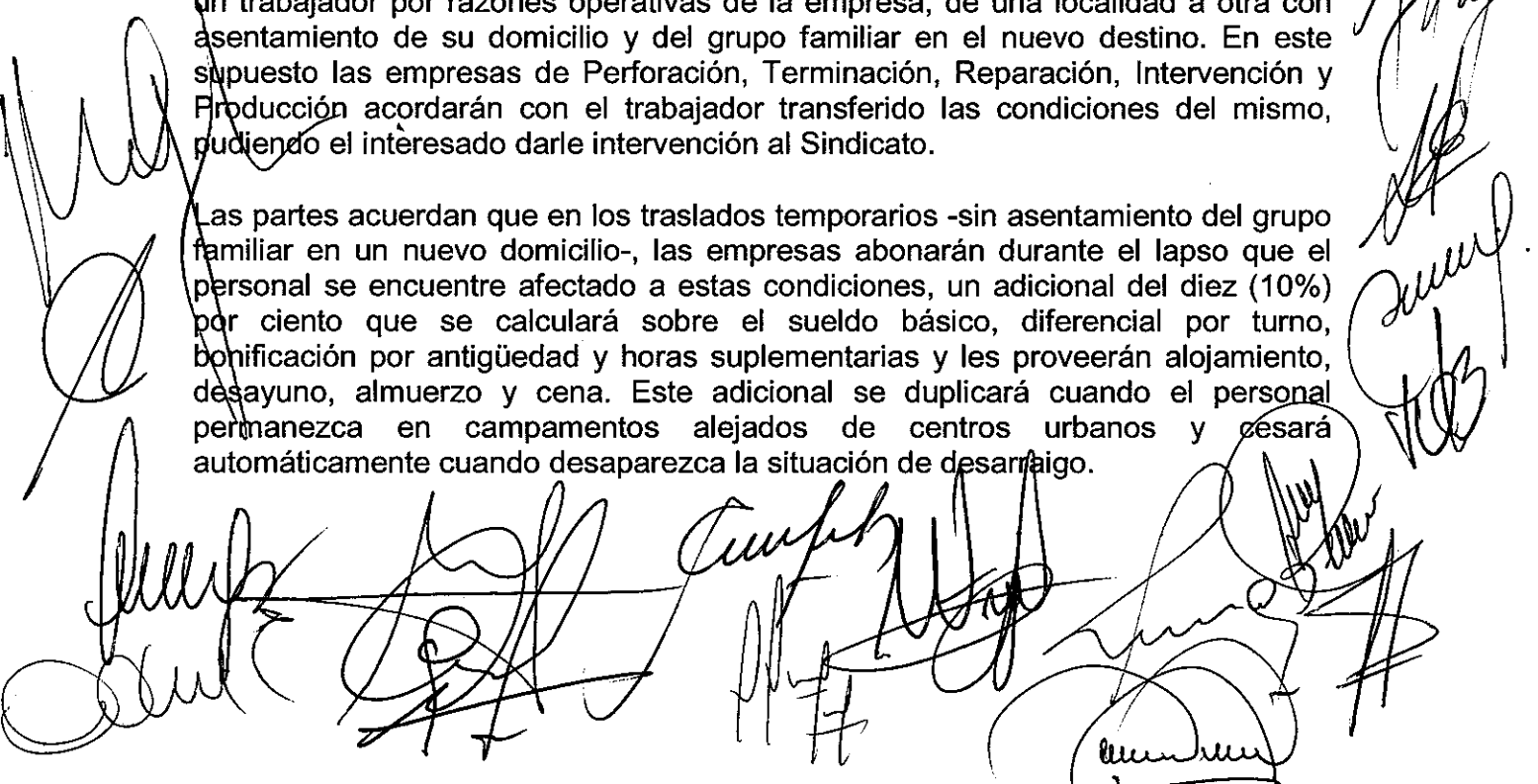
- a) Perforación
- b) Terminación
- c) Reparación
- d) Intervención y reservorio
- e) Producción de Petróleo y Gas
- f) Servicios de Ecología, Medio Ambiente, de Seguridad, y de Salud
- g) Servicios de comedores, gamelas y servicios de catering;
- h) Transporte de personal a yacimiento y boca de pozo;
- i) Movimiento de suelos
- j) Tareas de alta tensión y electrificación de yacimientos;
- k) Transporte de cargas líquidas y sólidas;
- l) Despacho y distribución de combustible en yacimiento;
- m) Control de Sólidos y Productos Químicos



**Artículo 46 - Personal comprendido:** Las disposiciones del presente título se aplicarán al personal de las empresas cuyas categorías, funciones y puestos estén comprendidos en el Anexo I y Anexo II.

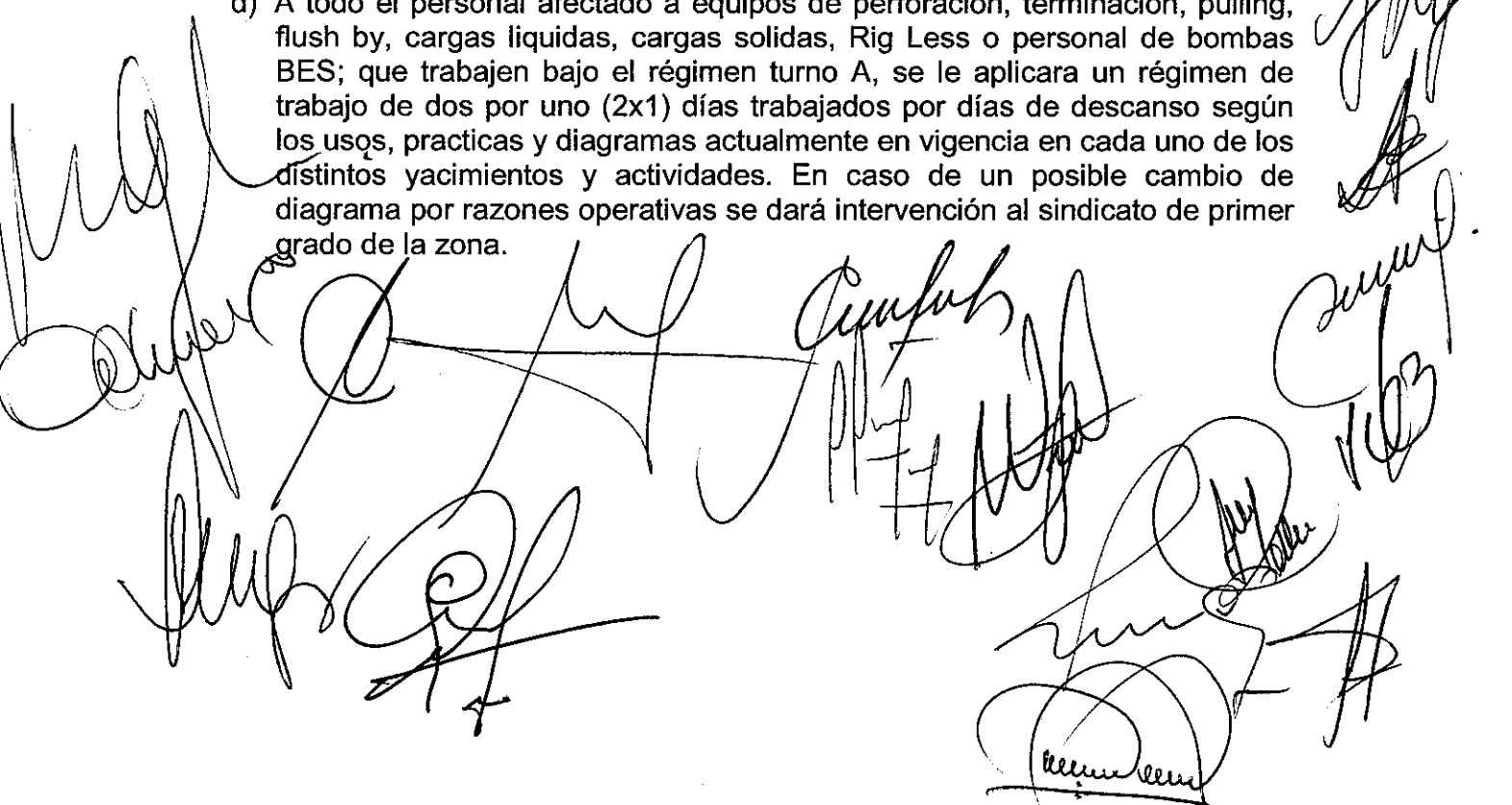
**Artículo 47 - Traslados:** Se entiende por traslado de personal la transferencia de un trabajador por razones operativas de la empresa, de una localidad a otra con asentamiento de su domicilio y del grupo familiar en el nuevo destino. En este supuesto las empresas de Perforación, Terminación, Reparación, Intervención y Producción acordarán con el trabajador transferido las condiciones del mismo, pudiendo el interesado darle intervención al Sindicato.

Las partes acuerdan que en los traslados temporarios -sin asentamiento del grupo familiar en un nuevo domicilio-, las empresas abonarán durante el lapso que el personal se encuentre afectado a estas condiciones, un adicional del diez (10%) por ciento que se calculará sobre el sueldo básico, diferencial por turno, bonificación por antigüedad y horas suplementarias y les proveerán alojamiento, desayuno, almuerzo y cena. Este adicional se duplicará cuando el personal permanezca en campamentos alejados de centros urbanos y cesará automáticamente cuando desaparezca la situación de desarraigo.



**Artículo 48 - Jornada de trabajo y descanso:** El personal de turno que trabaja en equipos que se rotan entre sí ininterrumpidamente durante las 24 hs. del día, trabajará en periodos de cuarenta y ocho (48) hs., gozando de un descanso de cuarenta y ocho (48) hs. continuas, el que se computara desde el momento en que el personal cese en su trabajo, en el horario habitual del sexto día, hasta la hora que retome sus tareas en su horario habitual inmediato al descanso.

- a) Al personal de turno no comprendido en el apartado anterior, que trabaje cuarenta y ocho (48) hs. efectivas por semana y al que no se aplique el descanso de cuarenta y ocho (48) hs. mencionadas más arriba, se le concederá descanso de duración variable no menor de veinticuatro horas corridas, computadas a partir del momento en que el personal cesa en su trabajo en el horario habitual, a los efectos de que en el periodo de un mes no trabaje más horas que el personal del apartado anterior.
- b) Atendiendo razones vinculadas a las necesidades operativas, las partes acuerdan que cuando el personal comprendido en el presente título desarrolle sus actividades en regimenes continuos e ininterrumpidos, en dos turnos diarios y se genere una permanencia en este sistema debe implementarse un diagrama cuyo descanso compensatorio será como mínimo de veinticuatro horas por cada dos jornadas trabajadas ("2x1") o su equivalente, el que se computara desde el momento en que el personal cese en su trabajo en el horario establecido del último día hasta que retome sus tareas en el horario establecido inmediato al descanso. Entiéndase que el mayor descanso que se otorga es en compensación por la mayor jornada laboral.
- c) El personal que pernocte en yacimiento y preste servicio con disponibilidad horaria según su diagrama de trabajo normal y habitual, tendrá un régimen de uno por uno (1x1) un día de trabajo por uno de descanso (Ej.: 4x4, 7x7, 14x14 días trabajados por días de descanso).
- d) A todo el personal afectado a equipos de perforación, terminación, pulling, flush by, cargas liquidas, cargas solidas, Rig Less o personal de bombas BES; que trabajen bajo el régimen turno A, se le aplicara un régimen de trabajo de dos por uno (2x1) días trabajados por días de descanso según los usos, practicas y diagramas actualmente en vigencia en cada uno de los distintos yacimientos y actividades. En caso de un posible cambio de diagrama por razones operativas se dará intervención al sindicato de primer grado de la zona.

The bottom half of the page is filled with numerous handwritten signatures and scribbles in black ink. Some signatures are clearly legible, such as 'Cruz', 'P. Cruz', 'Cruz', and 'Cruz'. There are also many illegible scribbles and initials scattered across the bottom, some overlapping the text of the list items.

**Artículo 49 - Jornada diurna:** La escala salarial incluida en las planillas anexas, e identificada como jornada diurna (D) es de aplicación a todo el personal que:

- 1- Esté comprendido en el presente título, cuyo régimen de jornada encuadre en el art. 1 de la ley 11544 conforme lo reglamenta el Dto. 16.115/33, en todo lo referente a la jornada de trabajo, en especial atención a su duración, así como a los días laborales y a su distribución horaria, interrupciones y descansos.
- 2- El personal que preste servicios en el régimen de jornada diurna devengará un adicional por yacimiento conforme a los siguientes términos y condiciones:

a) Solo será devengado por los trabajadores que presten habitualmente tareas operativas de producción en el campo.

b) Su importe será el que surja de aplicar el cinco por ciento (5%) calculado sobre el sueldo básico correspondiente a la categoría profesional del trabajador. La remuneración conformada se volcara en las planillas de escalas salariales como turno "Y".

c) Este adicional cesará en su aplicación y dejará de devengarse cuando el trabajador no reúna los requisitos previstos en este artículo o cuando el trabajador pase a desempeñarse en algunos de los regímenes de turnos mencionados en el artículo siguiente; en este último caso el adicional por "Yacimiento" será reemplazado por el diferencial por turno que, corresponda. Al personal comprendido en este artículo, las horas de viaje que excedan de tres diarias y a partir de ellas, se le liquidarán con un adicional del Treinta y cinco por ciento (35%) sobre el valor básico que les fija el presente convenio.

d) El adicional por yacimiento absorberá hasta su concurrencia los adicionales que perciban los trabajadores con anterioridad a la entrada en vigencia del presente y que hubieran sido otorgados por las empresas bajo cualquier concepto o denominación.

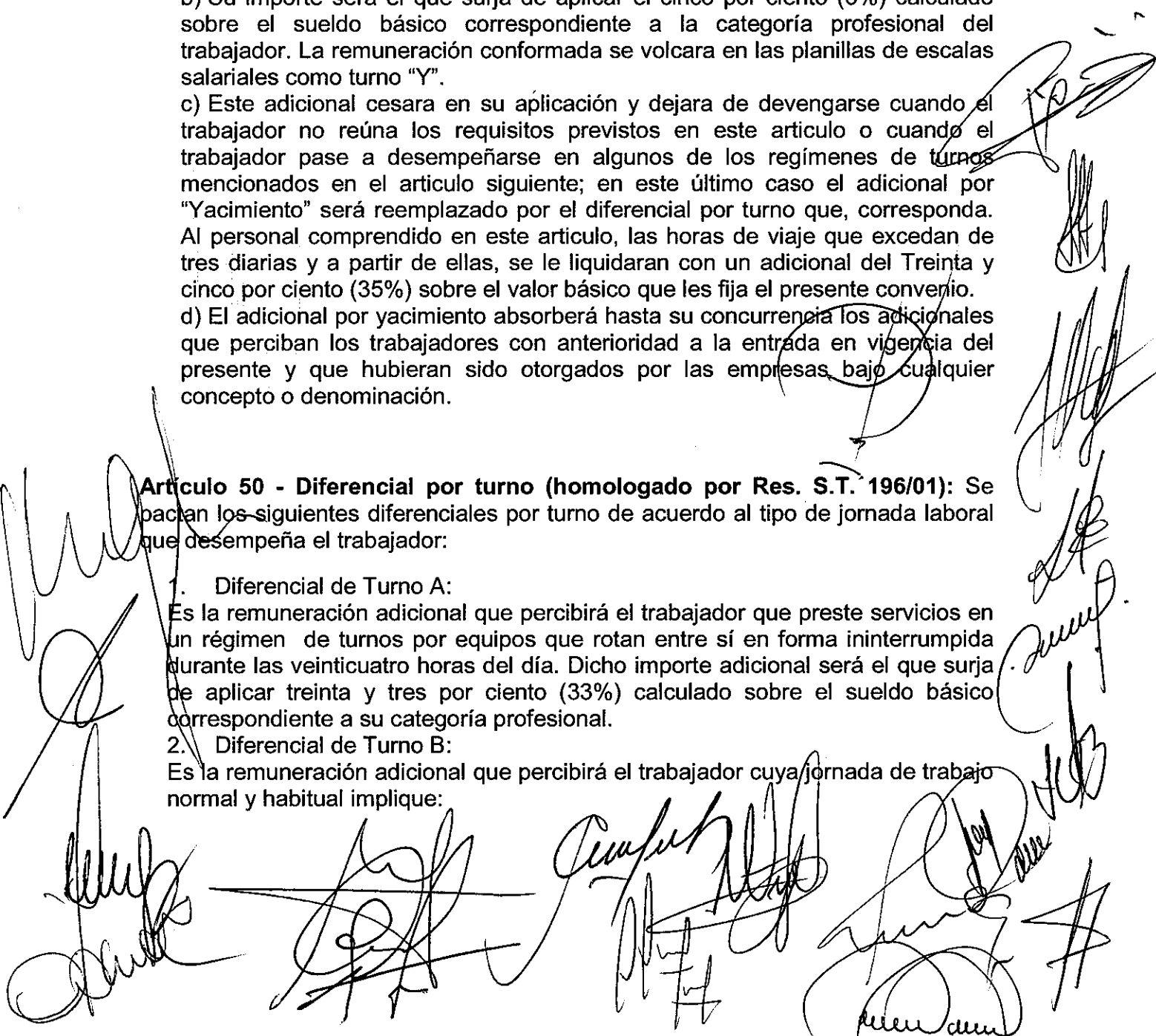
**Artículo 50 - Diferencial por turno (homologado por Res. S.T. 196/01):** Se pactan los siguientes diferenciales por turno de acuerdo al tipo de jornada laboral que desempeña el trabajador:

1. Diferencial de Turno A:

Es la remuneración adicional que percibirá el trabajador que preste servicios en un régimen de turnos por equipos que rotan entre sí en forma ininterrumpida durante las veinticuatro horas del día. Dicho importe adicional será el que surja de aplicar treinta y tres por ciento (33%) calculado sobre el sueldo básico correspondiente a su categoría profesional.

2. Diferencial de Turno B:

Es la remuneración adicional que percibirá el trabajador cuya jornada de trabajo normal y habitual implique:



- a) La prestación de servicios en un régimen de turnos por equipos que roten entre sí, sin cubrir las veinticuatro horas del día, o
- b) Cuando se aplique la prestación de servicios, previamente programada, bajo el sistema de semana no calendaría. Se entenderá por tal modalidad de trabajo por la que se prestan servicios de modo normal y habitual durante el fin de semana, entendido este como sábado después de las 13:00 horas y/o domingo y/o feriados, reemplazando el descanso no gozado durante los días laborales siguientes, en un todo de acuerdo a la legislación vigente.

El importe de este adicional será el que surja de aplicar el veintidós por ciento (22%) calculado sobre el sueldo básico correspondiente a su categoría profesional.

El pago de los diferenciales deberá adecuarse a cada tipo de jornada laboral. En consecuencia el cambio en el tipo de jornada de trabajo podrá implicar la modificación del porcentaje del diferencial a aplicar, o inclusive, la supresión del mismo si correspondiere.

Sin perjuicio de ello, y aun cuando no encuadren en la definición de ninguno de los incisos precedentes, la vigencia de este convenio de ningún modo podrá ser entendida como eliminación del diferencial Turno B, exclusivamente para aquellos trabajadores que, con motivo de acuerdos celebrados, o de modo permanente en la práctica, lo perciban en forma regular al 31 de diciembre de 2011.

También queda entendido que los beneficios que otorga el presente artículo no son acumulables a cualquier otro beneficio o adicional que en la actualidad sea aplicado en algunos de los yacimientos existentes en el país, los que serán absorbidos hasta su concurrencia.

**Artículo 51 - Guardia pasiva:** Se denominaran "guardias pasivas" al sistema en virtud del cual los empleados que presten servicios en las áreas de producción y/o mantenimiento en la modalidad de semana calendaria, se encuentren en disponibilidad en su domicilio para atender emergencias del servicio fuera de sus horarios normales y habituales de trabajo. A tal efecto, deberá permanecer a disposición de la empresa y en su caso concurrir para normalizar el funcionamiento de las tareas y/o procesos de su incumbencia.

Las empresas serán las encargadas de establecer un cronograma de guardias de acuerdo con sus requerimientos de organización y tomando en consideración las necesidades del servicio, observando en cada momento un ejercicio razonable de sus facultades de dirección y organización. La realización de la guardias pasivas está condicionada a que el trabajador este incluido en el cronograma.

Como contraprestación por las obligaciones asumidas, para cubrir las guardias pasivas, de conformidad con lo dispuesto por la empresa en el cronograma

A large area of the page is covered by numerous handwritten signatures and scribbles in black ink. Some signatures are clearly legible, such as 'Carrero', 'García', 'González', 'Mora', 'Pérez', 'Ramos', 'Sánchez', 'Torres', 'Vega', 'Wong', 'Xavier', 'Yáñez', 'Zúñiga', 'Alfonso', 'Bautista', 'Cabrera', 'Castro', 'Cordero', 'Díaz', 'Echeverría', 'Fernández', 'Gómez', 'Hernández', 'Jiménez', 'López', 'Martínez', 'Molina', 'Núñez', 'Olivares', 'Paredes', 'Ramírez', 'Rodríguez', 'Salazar', 'Santander', 'Soto', 'Suárez', 'Tello', 'Vargas', 'Velasco', 'Villalba', 'Wong', 'Xavier', 'Yáñez', 'Zúñiga'. There are also many illegible scribbles and initials scattered throughout the bottom half of the document.



correspondiente, el trabajador tendrá derecho a percibir exclusivamente las prestaciones que se detallan a continuación:

- a) Por la sola disponibilidad del trabajador cuando la empresa lo asigne a situación de "Guardia Pasiva", sin que se dé el cumplimiento efectivo de las tareas, le dará derecho a percibir una suma diaria de \$ 102.- (pesos ciento dos).
- b) Cuando el trabajador que se encuentre en situación de "Guardia Pasiva" sea efectivamente convocado a prestar tareas durante la misma, el tiempo trabajado será abonado como horas extraordinarias de acuerdo con las disposiciones legales vigentes incluyendo las obligaciones alimentarias si correspondieren.
- c) Solo en los casos en que el trabajador active la guardia y sea convocado a realizar tareas efectivas en sus días descanso (franco por diagrama), se le otorgara un franco compensatorio por cada día de activación en un todo de acuerdo a la legislación vigente.

El presente concepto absorberá hasta su concurrencia todo adicional denominado guardia, guardia pasiva, guardia activa, adicional de turno como sustituto de guardia cuando el trabajador cobre dicho adicional pero no cumpla con la contraprestación horaria que implica el mismo, u otra voz y/o metodología de liquidación que haga referencia a este concepto que actualmente se estén abonando en los servicios de producción y mantenimiento.

**Artículo 52 – Horas de viaje:** A título reiterativo y sin perjuicio de lo establecido en el art. 24 del presente convenio las empresas le proporcionaran transporte al personal que realice tareas de Perforación, Terminación, Reparación, Intervención, Producción, Flush by, Movimientos de suelos y Servicios de ecología y medio ambiente, cuando por la índole de trabajo se justifique y no existan líneas de transporte regulares. A tal efecto se conviene lo siguiente:

- a) El tiempo de traslado hasta el lugar de trabajo cualquiera sea su extensión no integra la jornada laboral a ninguno de los efectos previstos por la legislación correspondiente, ya que no se realizan durante el mencionado tiempo de traslado ninguna de las tareas propias de la especialidad, ni el trabajador se encuentra a disposición del empleador.
- b) Que, tratándose de un caso especial y específico de la industria petrolera, se determinara una suma fija por hora de viaje uniforme para todas las categorías.
- c) Si por la introducción posterior de otros medios de locomoción o de otro trayecto o por cualquier otra causa, a criterio de las empresas, variara en forma permanente la duración de los viajes, el monto percibido se adecuara en consecuencia.

**Artículo 53 - Espera de transporte:** El personal que hubiera cumplido con su jornada laboral, y por razones no imputadas a los trabajadores o al sindicato, se encuentre a la espera del transporte de regreso al domicilio desde el yacimiento percibirá:

- En el caso del personal de diagramas de 8 horas por cada hora de espera un valor equivalente al de una hora extraordinaria con el recargo del cincuenta por ciento (50%);
- En tanto que el personal de diagrama de 12 horas que se encuentre en dicha condición percibirá por cada hora de espera un valor equivalente al de una hora extraordinaria con el recargo del ciento por ciento (100%).

En caso de que el tiempo de espera fuera mayor a quince (15) minutos o inferior a treinta (30) se considerara media hora, en tanto que la fracción mayor a treinta (30) minutos se considerara como una hora.

**Artículo 54 – Adicionales:**

a) Adicional Yacimiento / Producción

El presente adicional reviste carácter no remunerativo a todos sus efectos y es aplicable al personal de producción y mantenimiento. El mismo absorberá hasta su concurrencia cualquier otro adicional que para el mismo personal y por el mismo concepto extra-convencional estuviesen otorgando las empresas. El valor del presente adicional se fija en la suma mensual de \$657 (pesos seiscientos cincuenta y siete). Se deja constancia que el presente adicional pasará, a partir del mes de Julio de 2012 a ser remunerativo a todos sus efectos.

b) Adicional por disponibilidad:

El presente adicional reviste carácter no remunerativo a todos sus efectos y es aplicable al personal de producción y mantenimiento. El mismo absorberá hasta su concurrencia cualquier otro adicional que para el mismo personal y por el mismo concepto extra-convencional estuviesen otorgando las empresas. Para el personal de las empresas de producción y mantenimiento que presten servicios en yacimientos y que no estén incluidos en un diagrama de guardias ni se encuentren dentro de un diagrama de trabajo de turnos A o B, se establece el valor del presente adicional en la suma de \$ 657 (pesos seiscientos cincuenta y siete) a partir de la vigencia de la presente convención. Se deja constancia que el presente adicional pasará, a partir del mes de Septiembre de 2012 a ser remunerativo a todos sus efectos.

**Artículo 55 - Perforación – Transporte de equipo de perforación:** Para el transporte de equipos de perforación (DTM) deberá contarse con una dotación de personal adecuada en función de las características técnicas del equipo, tipo de movimiento y distancias a recorrer. Se describen las siguientes posiciones que,

una vez analizadas las circunstancias anteriormente descriptas, podrá ser parte de una dotación conformada:

- Un operador de Skytruck
- Dos ayudantes de transporte
- Un chofer de grúa de hasta 70 toneladas
- Un chofer guincho
- Dos chóferes de flota pesada

Para el transporte de equipos de perforación deberá, por razones de seguridad, contarse con los medios adecuados en función de las características técnicas del equipo, tipo de movimiento a realizar y distancias a recorrer. Se describen los siguientes equipos que, una vez analizadas las circunstancias anteriormente descriptas, podrán ser utilizados:

- Camión guinche
- Camión de flota pesada
- Grúa de hasta 70 toneladas
- Auto elevador o Montacargas (Skytruck / Zampi / etc.)

**Artículo 56 - DTM Equipos de torre:** Atento a los riesgos inherentes al transporte de equipos de torre fuera del yacimiento, se arbitrarán los medios necesarios para que cuando los mismos deban significar el tránsito por rutas nacionales o provinciales asfaltadas, el transporte por ruta nacional o provincial se realice únicamente en horario diurno.

**Artículo 57 - Dotación de personal mínima de equipos de perforación por cada turno:** Para el normal funcionamiento de los equipos de perforación, deberá contarse con una dotación mínima de personal adecuada en función de las características técnicas del equipo, tipo de maniobra y tipo de pozo a realizar, salvo circunstancias excepcionales en que por un turno se podrán realizar las tareas con tres peones boca de pozo:

- Cuatro peones de boca de pozo
- Un enganchador
- Un perforador

**Artículo 58 Work Over – Transporte de equipo Work Over:** Para el transporte de equipos de work over deberá contarse con una dotación de personal adecuada en función de las características técnicas del equipo, tipo de movimiento y distancias a recorrer. Se describen las siguientes posiciones que, una vez analizadas las circunstancias anteriormente descriptas, podrá ser parte de una dotación conformada:

The bottom half of the page is heavily obscured by numerous handwritten signatures and scribbles in black ink. These marks are scattered across the text area, particularly around the Article 57 and Article 58 sections, and extend towards the right margin. Some signatures appear to be initials or full names, while others are large, illegible scribbles.

- Un ayudante de transporte
- Un chofer guincher o Skytruck
- Un chofer de flota pesada

Para el transporte de equipos de work over deberá, por razones de seguridad, contarse con los medios adecuados en función de las características técnicas del equipo, tipo de movimiento a realizar y distancias a recorrer. Se describen los siguientes equipos que, una vez analizadas las circunstancias anteriormente descritas, podrán ser utilizados:

- Camión guinche o Skytruck
- Camión de flota pesada

**Artículo 59 – Dotación de personal mínima de equipos de Terminación por cada turno:** Para el normal funcionamiento de los equipos de Work Over, salvo circunstancias excepcionales de pozos de ALTO GOR y gasíferos en que se requiera la presencia del tercer boca de pozo, deberá contarse con una dotación de personal adecuada en función de las características técnicas del equipo, tipo de maniobra y tipo de pozo a realizar:

- Dos peones de boca de pozo
- Un enganchador
- Un maquinista

**Artículo 60 – Pulling y Flush-By dotación de personal mínima de equipos de Pulling por cada turno:** Para el normal funcionamiento de los equipos de Pulling y flash by, salvo circunstancias excepcionales, deberá contarse con una dotación de personal adecuada en función de las características técnicas del equipo, tipo de maniobra y tipo de pozo a realizar:

- Dos peones de boca de pozo
- Un enganchador
- Un maquinista

**Artículo 61 – Relevos en equipos de perforación, Work Over, Pulling y Flush-By:** Teniendo en cuenta las necesidades operativas del sector que hacen que las vacaciones de los integrantes de los equipos se otorguen durante el transcurso de todo el año, se deberá contar con la dotación adecuada a los efectos de relevar a los trabajadores comprendidos en el presente convenio que gozan de sus licencias anuales. Queda terminantemente prohibida la interrupción de las vacaciones del personal comprendido en el presente convenio por falta de los relevos descritos en el párrafo anterior.

A collection of handwritten signatures and scribbles in black ink, located at the bottom of the page. The signatures are overlapping and vary in style, some appearing to be initials or full names. There are also large, circular scribbles and lines that do not form recognizable text.

**Artículo 62 – Refrigerio en Equipos de Perforación, Work Over, Pulling y Flush-By:** Los operarios que presten servicios en los equipos mencionados, tendrán en forma alternada, cuarenta y cinco minutos diarios de refrigerio, siempre que las maniobras puntuales que se estén realizando así lo permitan. Se destaca que en ningún caso este refrigerio podrá alterar el normal funcionamiento del equipo. El tiempo de refrigerio se considerará integrante de la jornada de trabajo.

**Artículo 63 – Dotación de personal de Bombas Electrosumergibles:** En el servicios de bombas electro sumergibles (sector field Servicios) la Dotación seguirá manteniendo la cantidad de personal efectivo a la fecha de la firma del presente convenio, atendiendo las condiciones operativas de cada yacimiento.

**Artículo 64 – Adicional de torre:** Las empresas abonaran a los trabajadores que integren la dotación de los equipos de torre, que cumplan diagramas de trabajo de 12 horas efectivamente afectados al equipo en Yacimiento comprendidas dentro del título II un adicional mensual no remunerativo de un valor de \$ 1.875 (un mil ochocientos setenta y cinco). Aquellas posiciones que al 01 de Enero 2011 no comprendidas en el título II y que estuvieran percibiendo este adicional, lo continuaran cobrando por el plazo de vigencia de este convenio. Se deja constancia que el presente adicional pasará, a partir del mes de Enero de 2013 a ser remunerativo a todos sus efectos.

**Artículo 64 bis – Adicional por trabajo en altura de torre:** El presente adicional reviste carácter no remunerativo a todos sus efectos y es aplicable al personal de las empresas de Torre, que presten tareas en los equipos de Perforación, y/o Work Over y/o Pulling y/o Flush By. El mismo será percibido por los ayudantes de boca de pozo; enganchadores; maquinistas; perforadores por sus tareas en altura en trabajos de boca de pozo. El valor del presente adicional se fija desde la vigencia del presente convenio en la suma mensual de \$ 657 (pesos seiscientos cincuenta y siete). Se deja constancia que el presente adicional pasará, a partir del mes de Octubre de 2012, a ser remunerativo a todos sus efectos.

**Artículo 65 – Adicional choferes transporte de personal a yacimiento – Equipos de torre:** Aquellos chóferes de transporte de personal a equipos de Perforación, Work Over, Flush-By y Pulling percibirán el Adicional de Torre por un importe de \$ 657 (pesos seiscientos cincuenta y siete) mensuales. Este adicional absorberá cualquier adicional que estén percibiendo en la actualidad de naturaleza similar y será de aplicación desde la entrada en vigencia de la presente

convención. Se deja constancia que el presente adicional pasará, a partir del mes de Julio de 2012 a ser remunerativo a todos sus efectos.

### TÍTULO III

#### CONDICIONES PARTICULARES

Lo contenido en el presente título se aplicará exclusivamente a las actividades de Servicios de Operaciones Especiales.

**Artículo 66 - Personal comprendido:** Las disposiciones del presente Título se aplicarán al personal de las empresas cuyas categorías y puestos estén comprendidos en el Anexo III de la presente convención, correspondiente a las actividades de servicios de operaciones especiales, entre los que se encuentran los siguientes servicios:

- a) Cementación
- b) Fractura
- c) Estimulación
- d) Coiled Tubing
- e) Wire Line y Slick Line
- f) Ensayos no destructivos
- g) Herramientas de ensayos y Pesca
- h) Mantenimiento e Inspección
- j) Control Geológico
- k) Punzado y Perfilaje
- l) Bombas Mecánicas

El presente título resultara de aplicación cuando los servicios y tareas éstas desarrolladas por empresas exclusiva o principalmente ocupadas en las mismas o cuando empresas que tengan otros objetivos prioritarios desarrollen las mismas incidentalmente o como expresión de la integralidad de sus prestaciones.

**Artículo 67 - Diagrama de trabajo - Jornada de trabajo y descanso:** El personal de turno que trabaja en el campo comprendido en el artículo 66 del presente convenio, trabajará en períodos de cuarenta y ocho horas -seis días corridos de ocho horas-, gozando de un descanso de cuarenta y ocho horas continuas, el que se computará desde el momento en que el personal cese en su trabajo, en el horario habitual del sexto día, hasta la hora en que retome sus tareas en su horario habitual inmediato al descanso, sin perjuicio de las condiciones establecidas en el citado artículo.

*(Handwritten signatures and scribbles are present throughout the page, including a large signature on the left side and several smaller ones on the right and bottom.)*

Atendiendo razones vinculadas a las necesidades operativas, las partes acuerdan que cuando el personal comprendido en el presente Título desarrolle sus actividades en regímenes continuos e ininterrumpidos, en dos turnos diarios y se genere una permanencia en este sistema debe implementarse un diagrama cuyo descanso compensatorio será como mínimo de veinticuatro horas por cada dos jornadas trabajadas ("2x1") o su equivalente, el que se computará desde el momento en que el personal cese en su trabajo en el horario establecido del último día hasta que retome sus tareas en el horario establecido inmediato al descanso. La empresa, atendiendo a sus facultades de organización podrá implementar sus diagramas manteniendo la relación antes mencionadas ( Ej: 4x2; 6x3; 8x4)

Entiéndase que el mayor descanso que se otorga es en compensación por la extensión de la jornada laboral, debiéndose garantizar el descanso de doce horas entre jornada y jornada.

Al personal operativo no comprendido en los supuestos descrito en el apartado que antecede, que trabaja cuarenta y ocho horas efectivos por semana, se le concederá descanso de duración variable no menor de veinticuatro horas corridas, computadas a partir del momento en que el personal cesa en su trabajo en el horario habitual. El diferencial por turno para el personal comprendido en el presente artículo, estará constituido exclusivamente por el veintidós (22%) por ciento sobre el sueldo básico (Turno B).

En caso de un posible cambio de diagrama por razones operativas, se dará intervención a la entidad sindical correspondiente.

**Artículo 68 - Régimen de horas extras - Excepción:** En virtud de las propias y específicas características de la actividad de los servicios de operaciones petroleras especiales regladas en presente título, se establece que las mismas se consideran exceptuadas de los límites horarios establecidos en el decreto 484/2000 conforme fuera oportunamente receptado en el convenio colectivo de trabajo 396/04 que por el presente se sustituye.

**Artículo 69 - Adicional torres para operaciones especiales:** Será de aplicación lo establecido en el Artículo 63° del presente convenio a aquellos trabajadores comprendidos en este título que desarrolle sus tareas afectado a la operación de torre en yacimiento (perforación, work-over, flush by, pulling, etc.) que cumplan diagrama o jornada de trabajo bajo las circunstancias antes mencionadas. Así dicho personal percibirá el adicional de \$1.875.- (pesos mil ochocientos setenta y cinco) no remunerativos que establece el citado artículo en los mismos términos y condiciones.

Para el supuesto que los trabajadores comprendidos por el presente artículo, no alcanzaran a desarrollar el diagrama de trabajo de 12 horas que establece el art 63 (Adicional Torre) en forma permanente, para poder percibir el presente adicional deberán acreditar haber estado afectados a la operación de torre en

Handwritten signatures and scribbles are present throughout the page, including a large signature at the top right, several smaller ones on the right margin, and a dense cluster of signatures at the bottom of the page.

yacimiento conforme se detalla precedentemente, con una carga horaria mensual no menor a las 96 horas.

Asimismo será de aplicación lo establecido en el Art 54 inc. b) (Adicional Disponibilidad) a aquellos trabajadores que desarrollen tareas operativas en la base y no alcancen a completar el requisito de 96 horas de afectación en la torre. Se deja constancia que el presente adicional pasará, a partir del mes de Enero de 2013 a ser remunerativo a todos sus efectos.

**Artículo 70 - Protección de radioactividad:** Las empresas que trabajan con material radioactivo, deberán obligatoriamente equipar a todo el personal operativo con el dispositivo de detección y medición de la radiación (dosímetro).

El sistema de control que se utilizara será conforme a las especificaciones técnicas y demás condiciones requeridas por el departamento de Protección Radiológica y seguridad de la ARN u organismos internacionales similares, asegurándose así totalmente que el personal operativo que trabaje con cualquier fuente radioactiva o este expuesto a la misma, este protegido en el máximo nivel posible contra una exposición radioactiva.

Siendo el dispositivo de detección y medición el único medio valido para obtener control eficiente de la radiación, su correcta utilización por parte de los trabajadores constituye una obligación específica y fundamental traduciéndose en falta grave su incumplimiento. Las empresas suministrarán los dosímetros adecuados que serán llevados siempre consigo por los trabajadores (aun cuando trabajen en forma esporádica en las áreas controladas), quienes no utilizarán otro dosímetro que el que le sea asignado (ya que son de uso personal). Las empresas cambiarán y remitirán los dosímetros para su control en las fechas establecidas y pondrán a disposición del sindicato, en las dependencias empresarias del lugar de trabajo, todas las constancias que acrediten la entrega y control periódico del equipamiento especial que se garantiza al trabajador en el presente articulado. Igualmente, se pondrá a disposición la nomina del personal que se encuentre afectado a esta modalidad de prestación de servicios.

**Artículo 71 - Tráiler, comedor, vestuarios y sanitarios:** Las empresas dispondrán lo necesario para que su personal cuente en el área de trabajo con acceso a vestuario, sanitarios y provisión de agua potable.

**Artículo 72 - Alimentación diaria:** Las partes acuerdan que las empresas de servicios especiales deben entregar alimentación diaria a los trabajadores que desempeñan funciones en el campo a turno o jornadas de trabajo. El concepto alimentación diaria está destinado a cubrir el desayuno, el almuerzo, la merienda y la cena siendo sus valores los siguientes: por desayuno o merienda desde el 01 de Enero de 2012 el valor de \$27, desde el 01 de Junio de 2012, \$29 y desde el

*[Handwritten signatures and scribbles are present throughout the page, including a large signature on the left side and several smaller ones on the right side.]*



01 de Diciembre de 2012 \$31; por almuerzo o cena desde el 01 de Enero de 2012 el valor de \$100, desde el 01 de Junio de 2012 \$105 y desde el 01 de Diciembre de 2012 \$110.-

Cuando las empresas no puedan brindar la cobertura de esta alimentación diaria procederán a efectivizar el pago de los vales de alimentación diaria correspondientes por cada una de las comidas antes detalladas conforme a la modalidad que consideren más adecuada.

Aquellos empleados que reciban esta asignación no tendrán derecho a la asignación por Vianda/refrigerio y/o Vianda Ayuda Alimentaria (Art 34).

**Vianda / Refrigerio:** En concordancia con lo establecido en el artículo 34 del presente convenio, el personal no comprendido en el párrafo anterior percibirá una vianda diaria cuando preste servicios de 8 hs o en su jornada ordinaria dispuesta por diagrama si esta fuera inferior, para su consumo en el lugar de trabajo, adecuada a las necesidades alimentaria del trabajador y a las condiciones de trabajo ambientales. La misma será provista aún en el supuesto de licencias por accidente de trabajo, vacaciones y demás licencias convencionales.

Cuando el trabajador recargue sus tareas en exceso de dos horas como mínimo, fuera de su horario normal, tiene derecho a recibir otra vianda/refrigerio, adecuada a las necesidades alimentarias del trabajador y a las condiciones de trabajo y ambientales.

El concepto vianda / refrigerio está destinado a colaborar con la alimentación del empleado en las jornadas de larga duración y su valor es el correspondiente al establecido para el almuerzo o cena en el apartado anterior.

A excepción de lo previsto en el primer párrafo, aquellos empleados que reciban esta asignación no tendrán derecho a la asignación por alimentación diaria. Cuando las empresas no puedan brindar la cobertura de esta asignación procederán a efectivizar el pago conforme a la modalidad que consideren más adecuada.

Las asignaciones por alimentación diaria o vianda/refrigerio a que se refiere este artículo se convienen expresamente con carácter no remuneratorio, a todos sus efectos, y estará exenta de Impuesto a las Ganancias conforme lo establece el artículo 24 de la presente convención.-

**Artículo 73 - Traslado transitorio:** Cuando la transferencia de un operario sin asentamiento de su grupo familiar en el nuevo destino se efectúe por un período transitorio y quede afectado durante ese período a los diagramas de trabajo de su nuevo destino y la misma no obedezca a la realización de más de una o más operaciones preestablecidas; se entenderá que es un traslado temporario.

En tal supuesto, se acuerda que las empresas les proveerán alojamiento, desayuno, almuerzo y cena y les abonarán durante el lapso que el personal se encuentre afectado a estas condiciones un adicional por desarraigo que se calculará sobre el sueldo básico, adicional por disponibilidad, horas suplementarias y antigüedad y que será:

a) De diez (10%) cuando el personal esté trasladado transitoriamente a una ciudad, pueblo o asentamiento urbano.

b) De veinte (20%) cuando el personal esté trasladado transitoriamente a un campamento.

Este adicional cesará automáticamente cuando desaparezcan las condiciones de desarraigo expuestas en el presente Artículo.

**Artículo 74 - Adicional por disponibilidad operaciones:** El personal de Servicios de Operaciones Especiales (entendiéndose por tales los comprendidos en el art. 66 personal comprendido) afectado a tareas operativas en el campo, incluido en el presente Convenio Colectivo, percibirá en concepto de adicional exclusivo, roten o no entre sí, el treinta y tres (33%) por ciento sobre el sueldo básico de su categoría, establecida en las planillas adjuntas al presente Convenio bajo la identificación de la letra S, atento que las características propias de esta actividad requieren en forma habitual colaboraciones extraordinarias respecto al horario normal de trabajo; salvo la excepción prevista en el art. 75° (Guardias pasivas) para lo cual se aplicara la categoría y turno que surja de las planillas que anexan al presente convenio.

En virtud de lo expuesto en la última parte del párrafo anterior la acumulación de cuatro (4) días francos generará la obligación para el trabajador, de gozar de los mismos indefectiblemente, y para la empresa de concederlos.

**Artículo 75 - Guardias pasivas:** Será de aplicación lo establecido en el artículo 21 del presente convenio, al personal perteneciente a las empresas de servicios especiales que posean un diagrama de trabajo cuya modalidad sea la de semana calendario (5 x 2 y 5 ½ x 1 ½), que no preste servicios operativos en el campo y que el trabajador esté incluido en un cronograma de guardias.

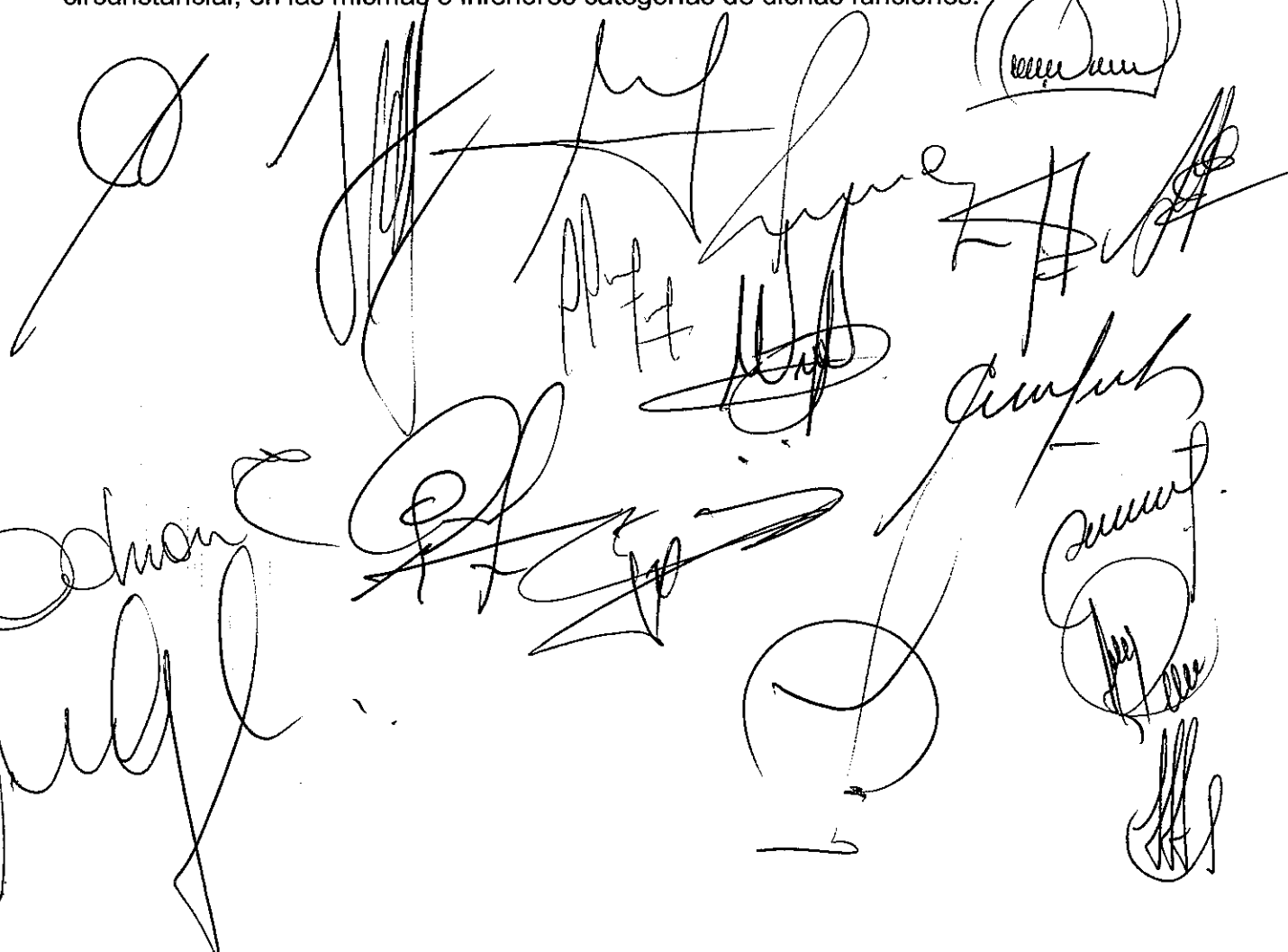
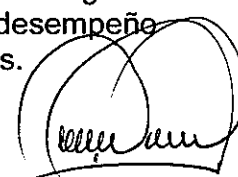
El personal deberá informar con 48 horas de antelación la imposibilidad de cumplimiento del diagrama de guardia al que se encontrara sujeto, a los efectos de que el mismo pueda ser suplido por otro trabajador.

El presente concepto, como así también la implementación de los regímenes de turnos establecidos en el artículo 50 ° de la presente convención, absorberán hasta su concurrencia todo adicional denominado Guardia, Guardia Pasiva, Guardia Activa, Adicional disponibilidad (S) que actualmente se estén abonando, como así también aquellos beneficios que bajo cualquier otra denominación, vienen percibiendo los trabajadores de las empresas de servicios especiales, y que refieran a las guardias pasivas y regímenes de turnos aquí descriptos.

El presente artículo se registrá de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 18 bis, Beneficios Preexistentes, del presente convenio.

A large area of the page is covered by numerous handwritten signatures and scribbles in black ink. These marks are scattered across the bottom half of the document, overlapping the text of Article 75 and extending into the margins. Some signatures appear to be initials or full names, while others are more abstract scribbles.

**Artículo 76 - Alcance genérico de las categorías:** Cuando en una o más categorías de las enumeradas en el Anexo II se incluyan posiciones específicas para una función genérica común (por Ej.: chofer operador de equipos que comprende distintas especialidades: booster, nitrógeno, fracturador, ácido, etc.) el empleador, en uso de sus facultades propias de organización del trabajo, podrá asignar incidentalmente al personal comprendido en cada una de tales posiciones, las funciones específicas propias de las otras. Ello ocurrirá en tanto tenga el asignado una reconocida capacidad que lo habilite para ese desempeño circunstancial, en las mismas o inferiores categorías de dichas funciones.



## TÍTULO IV

### CONDICIONES PARTICULARES

Lo contenido en del presente título se aplicará exclusivamente a la actividad de Exploración Geofísica de Petróleo.

**Artículo 77 - Personal Comprendido:** Las disposiciones del presente Título se aplicarán en ámbito de aplicación territorial establecida, a todo el personal de las empresas cuyas categorías y puestos de trabajo estén comprendidos en el Anexo IV del presente convenio, perteneciente a las empresas de exploración geofísica.

**Artículo 78 - Servicio de comedor en línea:** Atento a las características y exigencias del sistema operativo, como así también a la extensión de la jornada de trabajo en el campo, las empresas se obligan a garantizar la cobertura de servicio de comedor en la línea de operaciones y/o áreas de trabajo.

A tal fin se habilitará la estructura necesaria, para garantizar el servicio de almuerzo del personal en línea.

El horario de almuerzo en línea será de una hora de duración y conformará a todos los efectos la jornada de trabajo.

Será facultad de la empresa reemplazar este servicio por un servicio de alimentación alternativo, cuando las condiciones, geográficas y/o climáticas razonablemente lo requieran.

**Artículo 79 - Traslado desde el campamento al lugar de trabajo:** Por las características de la actividad, se establece que en el presente título las horas de traslado desde el campamento a los respectivos lugares de trabajo se denominarán "horas de viaje", y recibirán el tratamiento detallado a continuación:

a) Que el tiempo de traslado desde el Campamento hasta el lugar de trabajo cualquiera sea su extensión, no integra la jornada laboral a ninguno de los efectos previstos por la legislación correspondiente, ya que no se realizan durante el mencionado tiempo de traslado ninguna de las tareas propias de la especialidad, ni el trabajador se encuentra a disposición del Empleador.

b) Que tratándose de un caso especial y específico de la industria petrolera, se determinará una suma fija por hora de viaje uniforme para todas las categorías, estableciéndose que la misma equivale al valor horario correspondiente a la categoría VII del presente título, con un recargo del cincuenta por ciento (50%).

c) Asimismo, la hora de viaje está sujeta a la siguiente restricción: el tiempo de viaje normal de ida y vuelta de media hora o menos no se considerará. Si dicho tiempo excediera de media hora, las fracciones menores de quince

minutos no serán tenidas en cuenta; pero las de quince minutos o más se redondearán a la media hora o a la hora siguiente según corresponda. El valor de la hora de viaje será incrementado en la misma proporción en que lo sean los salarios básicos respectivos, dispuestos por actos legales o convencionales.

**Artículo 80 - Traslado desde el domicilio al campamento viáticos:** Las empresas se obligan a reconocer los gastos de pasajes desde el domicilio al campamento y viceversa, al personal comprendido en el presente título. Asimismo se abonarán los viáticos para desayunos, almuerzos, merienda y cena más los gastos de alojamiento en cada inicio y final de diagrama de franco y/o cuando los traslados sean autorizados por la empresa en caso de enfermedad y/o accidente. Este artículo será aplicable a todos los trabajadores de exploración geofísica, incluso a aquellos contratados por tiempo indeterminado.

**Artículo 81 -- Condiciones de higiene:** Por razones obvias de prevención de enfermedades, las empresas garantizarán por su cuenta y orden a los trabajadores afectados a permanencia en campamento el lavado de ropa de trabajo y ropa de cama y su reposición la cual se hará en forma semanal.

**Artículo 82 - Contratación temporaria:** Cuando por las modalidades propias de la actividad se prevea que la exploración geofísica del petróleo de un área pueda razonablemente llevarse a cabo en períodos que comienzan y terminan con la exploración se deberán contratar el personal teniendo en cuenta el artículo 3 de las condiciones generales del presente Convenio, reconociendo y acumulando antigüedad correspondiente al período anterior trabajado a todos los efectos legales.

**Artículo 83 - Servicio de enfermería y cobertura de primeros auxilios de enfermos y / o accidentados en campamentos:** Las empresas deberán tomar los recaudos necesarios para garantizar la mejor prestación de los servicios médicos asistenciales y cobertura de medicamentos en campamento para el personal enfermo y/o accidentado. Las empresas a solicitud del sindicato local informará la duración del proyecto de trabajo, la ubicación del campamento, cantidad de personal directo e indirecto afectado a tal proyecto. Asimismo las empresas suministrarán constancia del seguro de riesgo de trabajo correspondiente, notificará programa de emergencias, informara dotación del cuerpo de profesionales y centros médicos contratados para casos de emergencia, notificará transporte aéreo y/o terrestre autorizado para el traslado de emergencia.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]* *[Handwritten signature]* *[Handwritten signature]* *[Handwritten signature]* *[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

**Artículo 84 - Personal de turno régimen de trabajo y descanso:** En razón de las características especiales de las tareas a desarrollar y de los usos y costumbres de la actividad de exploración geofísica de petróleo, el personal de turno que trabaja en el campo, comprendido en el presente Título, trabajará en periodos de dos (2) días de trabajo por uno (1) de descanso con un máximo de veinte (20) días consecutivos de labor y gozando de un descanso de diez (10) días continuos el que se computará desde el momento en que el personal cese en su trabajo.

La remuneración del personal de turno que trabaja en el campo comprendido en el presente artículo, es la identificada en las planillas anexas con la letra "G". Dicha remuneración es la resultante de aplicar un treinta (30 %) por ciento a los salarios básicos de la actividad de exploración geofísica del petróleo.

**Artículo 85 - Desarraigo:** El personal que sea trasladado transitoriamente a un campamento, sin asentamiento de su grupo familiar, y dicho traslado obedezca a la realización de una operación preestablecida, percibirá en concepto de desarraigo un veinte por ciento (20 %) de su salario básico, antigüedad, adicional de turno y horas extras.

**Artículo 86 - Diurno:** El personal incluido en este Título pero no comprendido en el artículo anterior será remunerado con los salarios referidos a las Planillas Anexas con la letra "D".

CAMARA DE EMPRESAS DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS  
C.E.P.H

PLANILLA SALARIAL - Producción de Petróleo y Gas

FASP - CCT NRO.396/04 Título II - Art 42 Inc. e); f); g) y h)

CATEGORÍA	TURNO	Básica-ZONA 5	ZONA 3 (42%)	ZONA 2 (63%)	ZONA 1 (85%)	CUENCA AUSTRAL (106%)
		01/01/12	01/01/12	01/01/12	01/01/12	01/01/12
INGRESANTE	D	2.300	2.961	3.399	3.860	4.296
	A	2.773	3.938	4.522	5.131	5.713
	B	2.545	3.613	4.149	4.709	5.242
	Y	2.300	3.108	3.567	4.050	4.508
A	D	2.300	3.022	3.459	3.938	4.384
	A	2.832	4.022	4.617	5.239	5.835
	B	2.596	3.687	4.232	4.805	5.348
	Y	2.300	3.173	3.642	4.138	4.603
B	D	2.300	3.085	3.542	4.021	4.476
	A	2.890	4.103	4.711	5.348	5.953
	B	2.649	3.762	4.318	4.903	5.457
	Y	2.300	3.240	3.719	4.220	4.700
C	D	2.300	3.152	3.618	4.108	4.573
	A	2.951	4.191	4.810	5.459	6.079
	B	2.709	3.847	4.416	5.011	5.581
	Y	2.329	3.307	3.796	4.311	4.797
D	D	2.300	3.240	3.719	4.220	4.700
	A	3.034	4.308	4.945	5.612	6.250
	B	2.782	3.951	4.535	5.148	5.731
	Y	2.395	3.400	3.903	4.431	4.933
E	D	2.337	3.319	3.810	4.324	4.815
	A	3.107	4.412	5.064	5.750	6.400
	B	2.849	4.046	4.644	5.272	5.870
	Y	2.452	3.482	3.997	4.539	5.051
F	D	2.404	3.413	3.918	4.449	4.951
	A	3.194	4.536	5.207	5.911	6.580
	B	2.930	4.161	4.776	5.422	6.036
	Y	2.523	3.583	4.113	4.667	5.198
G	D	2.498	3.547	4.071	4.622	5.145
	A	3.323	4.719	5.417	6.147	6.845
	B	3.049	4.329	4.969	5.642	6.280
	Y	2.623	3.725	4.276	4.855	5.404
H	D	2.601	3.693	4.239	4.812	5.357
	A	3.458	4.910	5.636	6.400	7.123
	B	3.173	4.506	5.172	5.870	6.536
	Y	2.731	3.877	4.451	5.053	5.625
I	D	2.746	3.900	4.476	5.091	5.657
	A	3.651	5.185	5.952	6.757	7.522
	B	3.351	4.759	5.462	6.201	6.903
	Y	2.884	4.095	4.701	5.334	5.941
J	D	2.952	4.192	4.812	5.464	6.082
	A	3.927	5.576	6.401	7.267	8.089
	B	3.602	5.115	5.871	6.665	7.420
	Y	3.101	4.404	5.055	5.737	6.389
K	D	3.132	4.447	5.104	5.795	6.451
	A	4.165	5.915	6.789	7.706	8.580
	B	3.818	5.423	6.225	7.068	7.868
	Y	3.287	4.868	5.358	6.081	6.772
L	D	3.307	4.696	5.391	6.118	6.813
	A	4.396	6.242	7.165	8.132	9.056
	B	4.032	5.726	6.572	7.460	8.306
	Y	3.469	4.926	5.654	6.420	7.146
M	D	3.471	4.929	5.658	6.423	7.150
	A	4.616	6.551	7.519	8.543	9.505
	B	4.235	6.010	6.897	7.837	8.717
	Y	3.646	5.170	5.935	6.745	7.501
N	D	3.802	5.399	6.198	7.035	7.833
	A	5.057	7.181	8.243	9.357	10.417
	B	4.639	6.587	7.561	8.583	9.556
	Y	3.993	5.669	6.508	7.387	8.224

*[Handwritten signatures and initials on the right side of the page, including a large signature at the top right and several others along the right margin.]*

*[Handwritten signatures and initials on the left side of the page, including a large signature at the top left and several others along the left margin.]*

MANTENIMIENTO Y PRODUCCION MARINAS

Título II

Prestaciones Básicas			
Categoría	Turno	Marina Norte	Marina Sur
		01/01/2012	01/01/2012
Ingresante	D	5.409	6.014
	A	7.193	7.999
	B	6.600	7.338
	Y	5.679	6.315
A	D	5.519	6.138
	A	7.340	8.163
	B	6.732	7.488
	Y	5.795	6.444
B	D	5.636	6.266
	A	7.495	8.334
	B	6.874	7.645
	Y	5.917	6.580
C	D	5.754	6.402
	A	7.554	8.515
	B	7.020	7.811
	Y	6.042	6.722
D	D	5.912	6.580
	A	7.862	8.751
	B	7.212	8.028
	Y	6.207	6.909
E	D	6.059	6.741
	A	8.059	8.966
	B	7.392	8.224
	Y	6.362	7.078
F	D	6.236	6.932
	A	8.293	9.219
	B	7.607	8.457
	Y	6.546	7.278
G	D	6.481	7.203
	A	8.618	9.580
	B	7.905	8.788
	Y	6.804	7.563
H	D	6.740	7.500
	A	8.965	9.975
	B	8.224	9.150
	Y	7.078	7.875
I	D	7.121	7.920
	A	9.471	10.533
	B	8.687	9.662
	Y	7.477	8.316
J	D	7.659	8.514
	A	10.185	11.324
	B	9.343	10.388
	Y	8.041	8.940
K	D	8.116	9.031
	A	10.794	12.012
	B	9.902	11.018
	Y	8.522	9.483
L	D	8.576	9.538
	A	11.405	12.685
	B	10.461	11.636
	Y	9.004	10.015
M	D	8.992	10.010
	A	11.959	13.314
	B	10.970	12.213
	Y	9.441	10.511
N	D	9.849	10.966
	A	13.100	14.584
	B	12.016	13.378
	Y	10.342	11.514

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Multiple handwritten signatures and initials on the right side of the page]*



CAMARA DE EMPRESAS DE OPERACIONES PETROLERAS ESPECIALES C.E.O.P.E.

PLANILLA SALARIAL - Operaciones Petroleras Especiales

FASP - CCT NRO. 396/04 - TITULO III

CATEGORIA	TURNO	Básica-ZONA 5	ZONA 3 (42%)	ZONA 2 (63%)	ZONA 1 (85%)	CUENCA AUSTRAL (106%)
		01/01/12	01/01/12	01/01/12	01/01/12	01/01/12
I	D	2.300	2.480	2.847	3.247	3.598
	B	2.300	3.026	3.473	3.961	4.390
	S	2.334	3.298	3.787	4.319	4.785
II	D	2.300	2.578	2.960	3.371	3.739
	B	2.300	3.145	3.611	4.113	4.562
	S	2.423	3.429	3.937	4.482	4.973
III	D	2.300	2.684	3.081	3.510	3.893
	B	2.317	3.274	3.759	4.283	4.749
	S	2.524	3.570	4.098	4.669	5.178
IV	D	2.300	2.813	3.229	3.678	4.080
	B	2.426	3.432	3.939	4.488	4.978
	S	2.645	3.741	4.295	4.892	5.426
V	D	2.300	2.970	3.406	3.883	4.306
	B	2.560	3.623	4.155	4.738	5.253
	S	2.791	3.950	4.530	5.166	5.727
VI	D	2.300	3.128	3.590	4.088	4.537
	B	2.698	3.816	4.380	4.987	5.535
	S	2.941	4.160	4.775	5.437	6.034
VII	D	2.413	3.414	3.919	4.464	4.953
	B	2.945	4.165	4.781	5.445	6.043
	S	3.210	4.541	5.212	5.937	6.587
VIII	D	2.649	3.747	4.301	4.903	5.435
	B	3.232	4.571	5.247	5.981	6.631
	S	3.524	4.984	5.720	6.520	7.229
IX	D	2.898	4.091	4.696	5.350	5.934
	B	3.535	4.991	5.729	6.528	7.239
	S	3.854	5.441	6.246	7.115	7.892
X	D	3.149	4.455	5.113	5.828	6.462
	B	3.841	5.435	6.238	7.109	7.884
	S	4.188	5.925	6.800	7.749	8.594
XI	D	3.401	4.829	5.544	6.293	7.006
	B	4.149	5.892	6.763	7.677	8.547
	S	4.524	6.423	7.373	8.369	9.318
XII	D	3.744	5.316	6.103	6.926	7.713
	B	4.568	6.486	7.445	8.450	9.409
	S	4.980	7.071	8.117	9.212	10.258

*[Handwritten signatures and scribbles on the left margin]*

*[Handwritten signatures and scribbles on the right margin]*

**CAMARA DE EMPRESAS DE OPERACIONES PETROLERAS ESPECIALES**

**RAMA DE OPERACIONES ESPECIALES MARINAS**

Ceteg.	TURNO	MARINA NORTE	MARINA SUR
		01-01-12	01-01-12
I	D	4528	5041
	B	5533	6159
	S	6016	6698
II	D	4697	5233
	B	5722	6375
	S	6226	6937
III	D	4901	5457
	B	5973	6654
	S	6506	7245
IV	D	5125	5711
	B	6278	6989
	S	6829	7606
V	D	5414	6031
	B	6593	7341
	S	7167	7979
VI	D	5702	6345
	B	6989	7781
	S	7600	8462
VII	D	6223	6931
	B	7586	8445
	S	8259	9193
VIII	D	6829	7606
	B	8323	9266
	S	9094	10125
IX	D	7455	8302
	B	9065	10093
	S	9913	11040
X	D	8122	9042
	B	9878	10999
	S	10807	12030
XI	D	8812	9811
	B	10751	11969
	S	11720	13048
XII	D	9693	10792
	B	11826	13166
	S	12892	14353

*[Handwritten signatures and scribbles in the top right corner]*

*[Handwritten signatures and scribbles in the middle right area]*

*[Handwritten signature in the lower middle right area]*

*[Handwritten signatures and scribbles in the bottom right area]*

*[Handwritten signature on the left side]*

*[Handwritten signature at the bottom left]*

*[Handwritten signature at the bottom center]*

**ANEXO I - A) TITULO II - CATEGORIAS DE MANTENIMIENTO y PRODUCCION**

Tareas Mantenimiento y Producción	Categoría
-----------------------------------	-----------

Ingresante (sin experiencia)	A
Maestranza	B
Ordenanza	
Bachero	
Banderillero (flota amarilla)	C
Cadete	
Lavandero	
Jardinero	
Lavador de flota liviana	
Sereno	
Mucama / o	
Ayudante de cocina	
Ayudante de oficio	
Ayudante de tareas generales	
Ayudante de transporte de carga y descarga	
Ayudante de planta de tratamiento y compresion de gas	
Ayudante de planta de tratamiento y compresion de petróleo	
Ayudante especializado en automatización	
Ayudante especializado en instrumentación	
Ayudante especializado en telemetría	
Ayudante pañolero	
Ayudante playón	
Operario S.E.M.A (Aplicable a empresas de Remediacion Ambiental)	
Despachante de almacenes	
Despachante de combustible	
Lavador de flota pesada	
Control de acceso sin portación de armas	E
Comero	
Mozo	

Handwritten signatures and initials are present throughout the document, including:

- Large signature on the left side of the table.
- Signature in the top right corner.
- Signature in the middle right margin.
- Signature in the bottom right margin.
- Signature in the bottom center.
- Signature in the bottom left.
- Signature in the bottom right.

**ANEXO I - A) TITULO II - CATEGORIAS DE MANTENIMIENTO y PRODUCCION**

Tareas Mantenimiento y Producción	Categoría
-----------------------------------	-----------

Chofer flota liviana	F
Data Entry (base)	
Data Entry (yacimiento)	
Medio oficial	
Medio oficial amolador	
Medio oficial chapista	
Medio oficial electricista	
Medio oficial mecánico	
Medio oficial pintor	
Medio oficial revestidor	
Medio oficial soldador	
Chofer transporte de personal hasta 4 pasajeros	G
Chofer y camillero de ambulancia	
Operador de autoelevador y montacargas	
Operador de planta de tratamiento y compresion de gas	
Operador de sistemas de monitoreo de baterías, plantas y yacimientos	
Operador de planta de tratamiento y distribución de petróleo	
Operador de planta de Generacion de energia electrica	
Radio operador	H
Señalero DTM y montajes	
Auxiliar administrativo	
Chofer camión pesado hasta 10 tn	
Chofer camión porta contenedor	
Chofer de camión volcador hasta 6 mts.	
Enfermero	
Oficial de protección catódica de reconversión	
Oficial soldador de banco o herrero	
Operador de entrega de productos en terminal	
Panadero	
Cocinero	
Pañolero	
Repostero	
Chofer transporte de personal hasta 24 pasajeros	

*(Handwritten signatures and initials are present throughout the document, including a large signature on the left side and several smaller ones on the right and bottom edges.)*

**ANEXO I - A) TITULO II - CATEGORIAS DE MANTENIMIENTO y PRODUCCION**

<b>Tareas Mantenimiento y Producción</b>	<b>Categoría</b>
--	------------------

Chofer camión pesado hasta 20 tn	
Chofer operador de grua articulada	
Operador de batería	
Oficial de oficios	
Oficial amolador	
Oficial arenador	
Oficial calderista	
Oficial cañista	
Oficial chapista	
Oficial limpieza AIB y fondo de tanque (Aplicable a empresas de Remediación ambiental)	
Oficial de cuadrilla de enrosque	
Oficial de mantenimiento en vehículos de campo	
Oficial electricista	
Oficial en montajes de cañerías y ductos de conducción	
Oficial instrumentista	
Oficial mecánico	
Oficial montador	
Oficial montador de instalaciones	
Oficial montador de líneas eléctricas	
Oficial pintor epoxi	
Oficial revestidor	
Oficial tornero	
Operador de banco, inspección y reparación (BES)	
Operador de banco, inspección y reparación (PCP)	
Operador de ensayo y reparación de cables (BES)	
Operador de ensayos de componentes (BES)	
Operador de hot tap	
Operador de inspección y lavado de componentes (BES)	
Pintor de enduco	







*[Handwritten signature]*

*[Multiple handwritten signatures and initials scattered across the bottom of the page]*

*[Handwritten signatures and initials in the right margin, including a large circular mark]*

**ANEXO I - A) TITULO II - CATEGORIAS DE MANTENIMIENTO y PRODUCCION**

Tareas Mantenimiento y Producción	Categoría
-----------------------------------	-----------

Administrativo especializado Chofer camión pesado con guinche hasta 35 tn Chofer operador de camión con semi e hidro grúa Chofer transporte de personal mas de 24 pasajeros Chofer operador de gruas articuladas Operador / Instalador bombas (PCP) Operador de calderas / hornos pirolíticos Operador de equipo de vacío vactor Operador de grúas de montajes en ductos (ceibo) Operador de grúas de mas de 15 tn Operador de retroexcavadora sobre neumáticos Chef Operador en telemetria y sistemas Chofer transporte de cargas liquidas (Chupa, abastecedor, combustible, Agua, etc.) Recorredor de instalaciones en yacimientos Operador de costa afuera Radio operador / coordinador	  
Chofer camión con semi hasta 45 tn Laboratorista (Muestreo y Análisis) Chofer de camión carretonero hasta 45 tn Chofer de camión volcador de más de 6 mts. Chofer de transporte de cargas sólidas Encargado de almacenes y Stock Operador de máquina cargadora Operador de máquina moto niveladora Operador de máquina topadora Operador de retroexcavadora sobre oruga	  

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*



**ANEXO I - A) TITULO II - CATEGORIAS DE MANTENIMIENTO y PRODUCCION**

Tareas Mantenimiento y Producción	Categoría
Operador de tct - tarea con tensión Operador especializado bombas PCP Encargado de cuadrilla o grupo de trabajo Operador de grúas de mas de 35 tn Operador principal en telemetria y sistemas Recorredor especializado principal de yacimiento	M
Capataz de cuadrillas ( De más de dos cuadrillas)	N

The page contains numerous handwritten signatures and initials in black ink. A large, stylized signature is on the left side. In the center and right, there are several smaller signatures, some appearing to be initials or short names. At the bottom left, there are two more distinct signatures. The handwriting is varied and appears to be from multiple individuals.



**ANEXO I - B) - TITULO II - CATEGORIAS DE SERVICIOS - TORRES**

Tareas Servicios - Torres	Categoría
---------------------------	-----------

Ingresante Cadete	I
Operador control de sólidos en equipos "B" Administrativo junior Mucamo plataforma Camarero plataforma Ayudante de oficios en plataforma Peón de cubierta plataforma "B" Jardinero Ayudante de lavandería en exploración Serenos Personal de maestranza, limpieza en base Mucamo en campamento	II
Peon practico perforación "B" Operador control de sólidos "B" Peón de cubierta plataforma "A" Engrasador Gomero Ayudante de oficios de mantenimiento Lavador de vehículos Rondín de base o campamento Mozo en exploración Lavandera/o en exploración	III

**ANEXO I - B) - TITULO II - CATEGORIAS DE SERVICIOS - TORRES**

Tareas Servicios - Torres	Categoría
---------------------------	-----------

Peon practico pulling y FBY Peon practico terminación Operador control de sólidos en equipos "A" Telefonista, recepcionista Operador de sky truck y autoelevador en base Pañolero base Auxiliar en higiene, seguridad y medio ambiente Ayudante transporte equipo y banderillero en DTM. Chofer 4 pasajeros en yacimiento Medio oficial mecanico Top Drive Portero, guarda barrera en base	IV
Peon practico Pulling y FBY. Relevo enganchador Peon practico terminación. Relevo enganchador Peon practico perforación "A" Inyeccionista trainee Administrativo semi senior Despachante de depósito Asistente Top Drive plataforma Chofer camion liviano Peón boca de pozo en equipos Rig Less Asistente instalador montador de P.C.P. o B.E.S. Asistente operador llave de entubar Operador de servicios bandejas tubulares "B" Medio oficial de oficios	V

**ANEXO I - B) - TITULO II - CATEGORIAS DE SERVICIOS - TORRES**

Tareas Servicios - Torres	Categoría
---------------------------	-----------

<p>Enganchador equipo de pulling y FBY</p> <p>Enganchador equipo de pulling y FBY. Relevo maquinista</p> <p>Enganchador equipo de terminación, reparación</p> <p>Peon practico perforación. Relevo de enganchador</p> <p>Operador de centrifugas</p> <p>Administrativo senior</p> <p>Administrativo de deposito y almacenes</p> <p>Pañolero costa afuera</p> <p>Peón boca de pozo plataforma</p> <p>Chef plataforma</p> <p>Enfermero en plataforma</p> <p>Chofer camión liviano con guinche o hidrogrua</p> <p>Operador de auto elevador / montacargas en yacimiento</p> <p>Chofer carretonero</p> <p>Chofer transporte de personal a boca de pozo de 4 a 16 operarios</p> <p>Enganchador de equipo UBD Snubing – Rig-Asistance</p>	<p align="center">VI</p>
<p>Operador motobombas (Fija y Móbil)</p> <p>Maquinista pulling y FBY</p> <p>Enganchador equipo de terminación, reparación Relevo de Maquinista</p> <p>Enganchador de perforación</p> <p>Operador especializado en control de solidos</p> <p>Radio operador telefonista</p> <p>Coordinador "A"</p> <p>Asistente de enganchador plataforma</p> <p>Oficial de oficios en plataforma</p> <p>Operador de sky truck y autoelevador en DTM</p> <p>Chofer flota pesada en base</p> <p>Chofer de transporte de productos químicos</p> <p>Operador de llave de entubar</p> <p>Operador en equipos Rig Less</p> <p>Oficial de oficio</p>	<p align="center">VII</p>

*[Handwritten signatures and marks on the left margin]*

*[Handwritten signatures and marks on the right margin]*

*[Large handwritten signatures and marks at the bottom of the page]*

**ANEXO I - B) - TITULO II - CATEGORIAS DE SERVICIOS - TORRES**

Tareas Servicios - Torres	Categoría
---------------------------	-----------

Maquinista de terminación, reparación Enganchador de perforación. Relevo de perforador Enganchador plataforma Chofer camión pesado con o sin guinche (DTM) Operador instalador de PCP o B.E.S.	VIII
Perforador "A" Operador de grua plataforma Chofer camión pesado con o sin guinche "A" (DTM) Operador de grúa hasta 35 tn Oficial especializado de oficios	IX
Perforador especializado Técnico en higiene, seguridad y medio ambiente Oficial especializado de oficios en plataforma Chofer flota pesada en DTM Operador de grúa hasta 70 tn Operador Top Drive en yacimiento Maquinista de equipo de Coiled Tubing de perforación Operador de herramientas. (En anexo especificar cuales) Maquinista de UBD Snubing Operador de BOP	X
Operador de Top Drive plataforma Perforador plataforma Chofer camión pesado con guinche DTM Operador especializado de servicios tubulares, JAM, WIS Técnico drilling jar Operador direccional, pesca, packer y LDM Maestro especializado Operador especializado en grua plataforma Operador de grúa de más de 70 tn	XI

*(Handwritten signatures and marks are present throughout the page, including a large signature on the left side and several smaller ones on the right side, some overlapping the table borders.)*

## Planilla Salarial Servicios de Perforación, Terminación, Intervención y Reparación

FASP - CCT NRO. 396/04

CATEGORÍA	TURNO	Básica-ZONA 5	ZONA 3 (42%)	ZONA 2 (63%)	ZONA 1 (85%)	CUENCA AUSTRAL (106%)
		01/01/12	01/01/12	01/01/12	01/01/12	01/01/12
I	D	2.300	3.229	3.707	4.208	4.685
	A	3.024	4.295	4.930	5.597	6.231
	B	2.776	3.939	4.523	5.133	5.716
II	D	2.329	3.307	3.797	4.311	4.798
	A	3.101	4.399	5.050	5.736	6.382
	B	2.843	4.035	4.632	5.261	5.854
III	D	2.409	3.420	3.926	4.456	4.962
	A	3.204	4.549	5.222	5.928	6.599
	B	2.940	4.173	4.790	5.440	6.053
IV	D	2.487	3.532	4.054	4.602	5.123
	A	3.307	4.697	5.392	6.122	6.814
	B	3.035	4.309	4.946	5.615	6.250
V	D	2.582	3.667	4.209	4.780	5.320
	A	3.433	4.877	5.598	6.354	7.075
	B	3.149	4.474	5.135	5.829	6.490
VI	D	2.688	3.817	4.381	4.977	5.537
	A	3.576	5.076	5.827	6.617	7.364
	B	3.279	4.656	5.345	6.070	6.755
VII	D	2.856	4.055	4.655	5.286	5.883
	A	3.799	5.393	6.191	7.031	7.824
	B	3.485	4.947	5.679	6.448	7.177
VIII	D	3.076	4.368	5.014	5.690	6.337
	A	4.091	5.810	6.669	7.568	8.428
	B	3.752	5.329	6.117	6.942	7.731
IX	D	3.262	4.632	5.317	6.036	6.720
	A	4.340	6.161	7.072	8.027	8.938
	B	3.980	5.651	6.487	7.365	8.198
X	D	3.458	4.910	5.636	6.401	7.123
	A	4.600	6.530	7.496	8.513	9.473
	B	4.219	5.990	6.876	7.810	8.690
XI	D	3.735	5.304	6.088	6.914	7.694
	A	4.967	7.054	8.097	9.194	10.233
	B	4.557	6.471	7.427	8.433	9.387

ESCALA DE REMUNERACIONES - CCT 396/04 FASP

RAMA SERVICIOS MARINAS

Título II

Prestaciones Básicas			
Categoría	Turno	Marina Norte	Marina Sur
		01/01/2012	01/01/2012
I	D	5.900	6.559
	A	7.846	8.723
	B	7.196	8.002
II	D	6.043	6.717
	A	8.038	8.934
	B	7.373	8.195
III	D	6.248	6.947
	A	8.308	9.239
	B	7.623	8.475
IV	D	6.453	7.173
	A	8.580	9.540
	B	7.871	8.751
V	D	6.700	7.447
	A	8.910	9.905
	B	8.174	9.086
VI	D	6.976	7.751
	A	9.279	10.309
	B	8.512	9.457
VII	D	7.410	8.236
	A	9.855	10.954
	B	9.040	10.048
VIII	D	7.979	8.872
	A	10.611	11.800
	B	9.733	10.824
IX	D	8.462	9.408
	A	11.255	12.513
	B	10.324	11.478
X	D	8.974	9.972
	A	11.934	13.263
	B	10.948	12.166
XI	D	9.691	10.772
	A	12.890	14.326
	B	11.823	13.142

*[Handwritten signatures and notes on the left margin]*

*[Handwritten signatures and notes on the right margin]*

**ANEXO II - TITULO III - CATEGORIAS DE OPERACIONES ESPECIALES**

Tareas Servicios Especiales	Categoría
-----------------------------	-----------


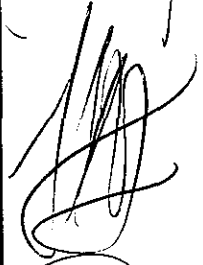

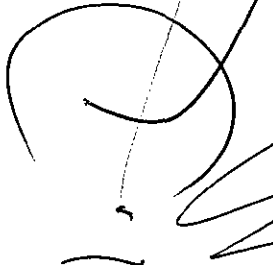

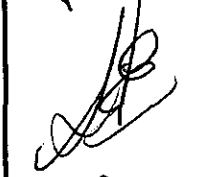
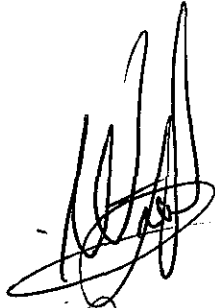


Ingresante (sin experiencia) sólo 90 días.	I
Portero	I
Sereno	I
Ayudante gomero	I
Cadete (***)	I
Ayudante de tareas generales en base y/o planta	I
Playero rondín en base	III
Ayudante despachante de depósito	III
Adminstrativo junior (***)	III
Ayudante de oficios	III
Ayudante de control geológico	III
Ayudante de reparación de bombas y valvulas	III
Ayudante planta de cemento y/o ácidos	III
Ayudante de mantenimiento	III
Ayudante reparador de herramientas	III
Ayudante reparador valvulista	III
Ayudante en ensayo no destructivo	III
Ayudante Wire Line	IV
Ayudante cementación	IV
Ayudante estimulación	IV
Ayudante Slick Line	IV
Ayudante mediciones físicas	IV
Lavador flota	IV
Gomero	IV
Maestranza	IV
Guardabarrera	IV


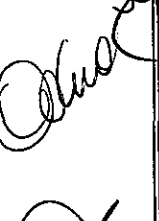

*[Handwritten signatures and scribbles on the left margin]*


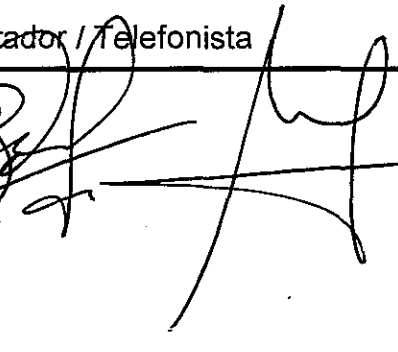
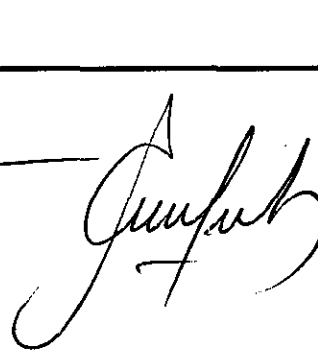
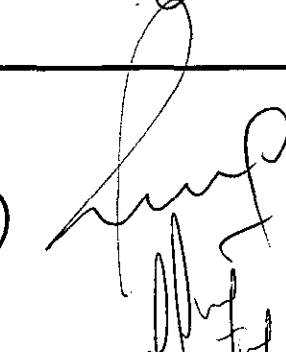

*[Handwritten signatures and scribbles on the right margin]*

**ANEXO II - TITULO III - CATEGORIAS DE OPERACIONES ESPECIALES**

Tareas Servicios Especiales	Categoría
-----------------------------	-----------

Auxiliar de oficios	
Chofer flota liviana	
Asistente especializado vaporizador de tubing y varillas	
Auxiliar de control geológico	
Auxiliar de reparación de bombas y valvulas	
Auxiliar reparador de herramientas de servicios de pesca	
Auxiliar reparador de tapon y packer	
Auxiliar sacador de cuplas	
Auxiliar de planta de ácido o cemento	
Auxiliar de mediciones físicas	
Auxiliar de control de sólidos	
Auxiliar de ensayo no destructivo	v
Auxiliar en UBD	
Auxiliar de mantenimiento	
Auxiliar instrumentistas	
Auxiliar de Wire Line	
Auxiliar de Slick Line	
Auxiliar cementación	
Auxiliar estimulación	
Auxiliar mediciones físicas	
Auxiliar en seguridad, higiene y medio ambiente (**)	
Despachante de depósito	
Radio operador / Telefonista	

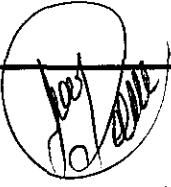
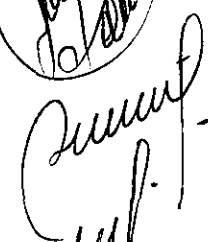




  
  


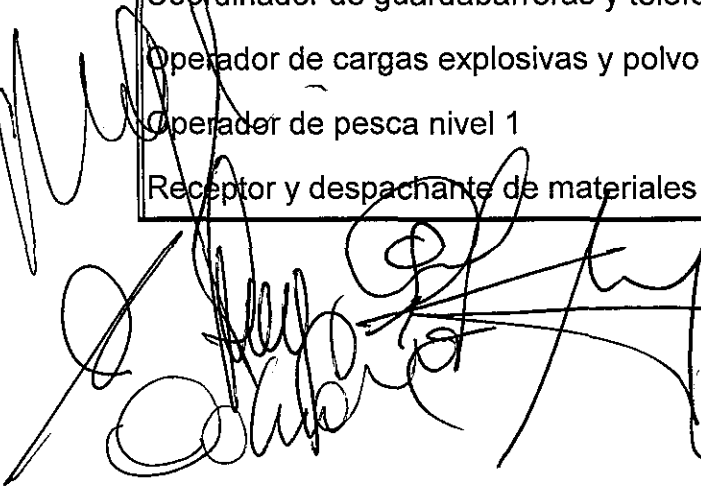
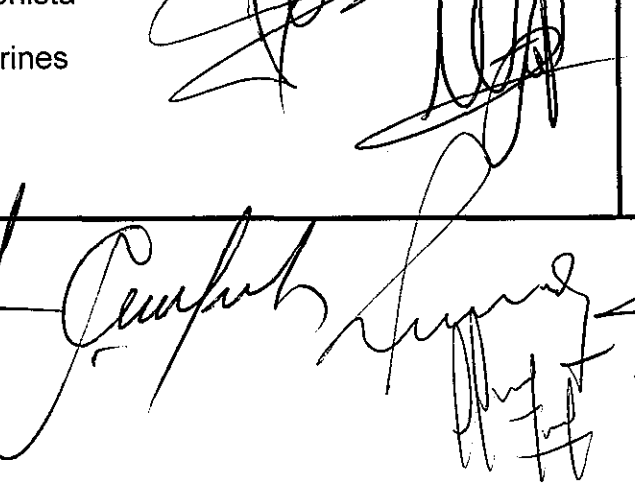
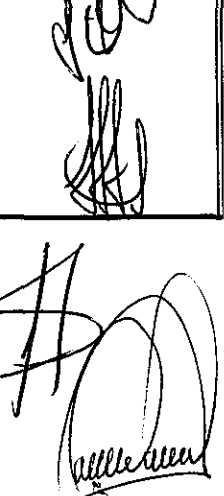
    



**ANEXO II - TITULO III - CATEGORIAS DE OPERACIONES ESPECIALES**

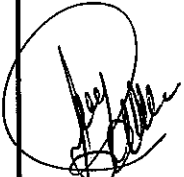
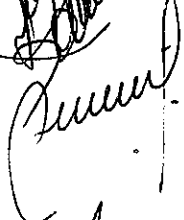

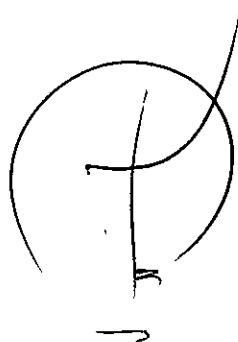
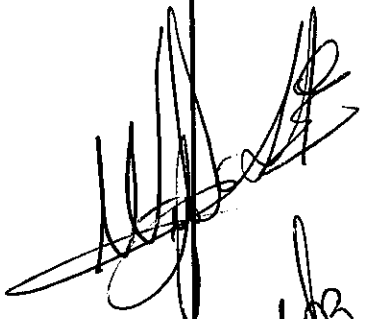

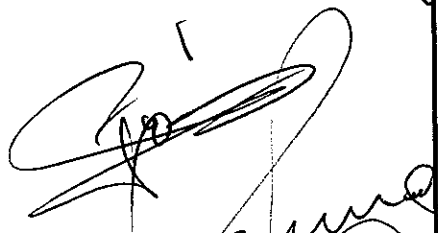
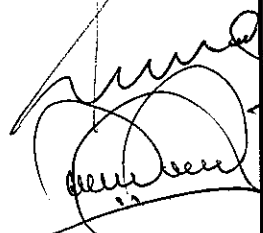

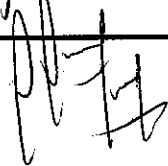
Tareas Servicios Especiales	Categoría
-----------------------------	-----------

Chofer de cargas peligrosas Chofer de Wire Line Medio oficial de oficio Recuperador de recipientes de químicos y manipuleo Administrativo semi senior (***) Encargado servicio de maestranza	VI 
Operador de Sky Truck o autoelevador Operador de hidrogrúa Chofer operador de areneros Operador de foster Operador calderista Oficial de oficios Medio oficial tornero Medio oficial de mantenimiento Medio oficial soldador Medio oficial electricista Medio oficial mecánico Medio oficial mecánico hidráulica Medio oficial reparación de bombas y valvulas Radioperador coordinador telefonista nivel 1 Coordinador de guardabarreras y telefonista Operador de cargas explosivas y polvorines Operador de pesca nivel 1 Receptor y despachante de materiales	  VII   

**ANEXO II - TITULO III - CATEGORIAS DE OPERACIONES ESPECIALES**

Tareas Servicios Especiales	Categoria
-----------------------------	-----------

Chofer operador de cisternas	
Chofer operador de Bulk	
Operador de planta de cemento, ácidos y/o productos nivel 1	
Chofer operador de Frac Van o Cem Van. monitoreo	
Operador arenero con cinta transportadora	
Chofer piletero	
Chofer operador de Booster	
Chofer guinchero	
Operador UBD Nivel 1	
Operador en ensayo no destructivo	
Operador en recuperación en varillas	
Oficial de oficios	
Oficial de mantenimiento	
Oficial mecánico	VIII
Oficial tornero	
Oficial electricista	
Oficial soldador	
Oficial instrumentista	
Oficial mecánico hidráulica	
Operador separador de pozo nivel 1	
Oficial especializado de oficios	
Operador de control geológico	
Oficial de reparación de bombas y valvulas	
Operador de lámparas y partículas	
Chofer de guinchero de Slick Line	
Administrativo senior ("****")	
Radioperador, telefonista, coordinador nivel 2 base múltiple	

*Handwritten notes and signatures on the left margin, including a large 'W' and 'O'.*

*Large handwritten signatures and initials at the bottom of the page, including 'Gustavo' and others.*

**ANEXO II - TITULO III - CATEGORIAS DE OPERACIONES ESPECIALES**

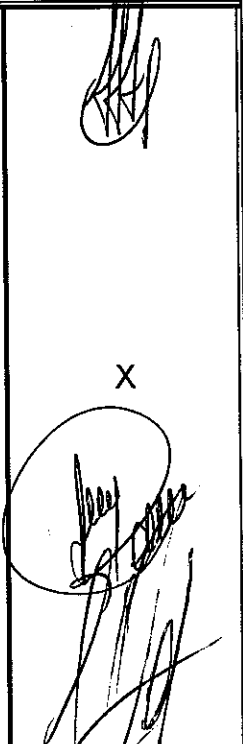
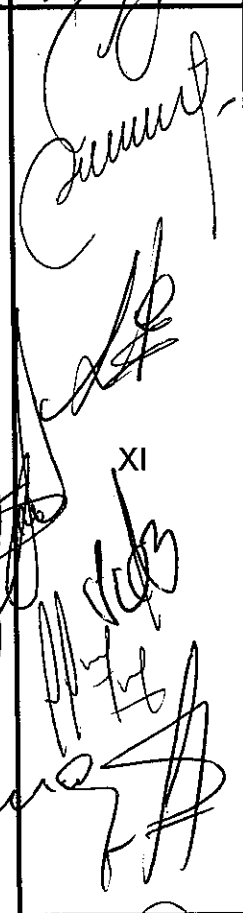
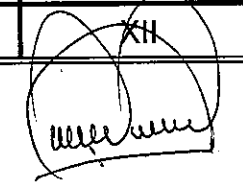
Tareas Servicios Especiales	Categoría
-----------------------------	-----------

<p>Chofer operador de Batch Mixer</p> <p>Chofer operador de grua de Coiled Tubing</p> <p>Chofer operador fracturador</p> <p>Chofer operador de Acid Master</p> <p>Chofer operador de Preblender</p> <p>Chofer guinchero experimentado</p> <p>Chofer operador de equipo de alta presión wire line Nivel 1</p> <p>Operador inspección cuplas y Varillas</p> <p>Laboratorista electrónico Wire Line</p>	<p align="center">IX</p>
<p>Técnico o idóneo nivel 1 (cementación, fractura, estimulación y coiled tubing)</p> <p>Chofer operador de combo</p> <p>Operador de UBD nivel 2</p> <p>Chofer operador de pozo asistido</p> <p>Chofer operador de nitrógeno</p> <p>Operador especializado en ensayo no destructivo</p> <p>Laboratorista electrónico de ensayo no destructivo</p> <p>Operador calderista especializado</p> <p>Operador separador de pozo nivel 2</p> <p>Operador especializado de Well testing</p> <p>Operador de herramientas de tapon y packer</p> <p>Técnico o idóneo en reparación de herramientas especiales nivel 1</p> <p>Chofer operador especializado en pesca nivel 2</p> <p>Chofer operador de bombas SAND PUMP</p> <p>Laboratorista tecnico en control geológico</p> <p>Oficial especializado reparacion de bombas y valvulas</p> <p>Maestro de mantenimiento</p>	<p align="center">X</p>

*(The table contains numerous handwritten signatures and initials, including a large circled signature in the first row and several large signatures in the second row.)*

**ANEXO II - TITULO III - CATEGORIAS DE OPERACIONES ESPECIALES**

Tareas Servicios Especiales	Categoría
-----------------------------	-----------

<p>Oficial especializado de mantenimiento</p> <p>Oficial especializado mecánico</p> <p>Oficial Especializado Tornero</p> <p>Oficial especializado electricista</p> <p>Oficial especializado soldador</p> <p>Oficial especializado en reparación de bombas en base</p> <p>Oficial especializado en hidráulica.</p> <p>Laboratorista 1</p> <p>Electrónico 1</p> <p>Laboratorista control geológico</p> <p>Técnico en seguridad e higiene (**)</p> <p>Operador direccional</p> <p>Operador motor de fondo</p>	<p align="center">X</p> 
<p>Chofer operador de coiled tubing</p> <p>Operador de planta de cemento, ácidos y/o productos nivel 2</p> <p>Chofer operador de Blender y equipos multiples</p> <p>Chofer operador cementador y equipos multiples</p> <p>Chofer operador especializado en equipos múltiples</p> <p>Técnico o idóneo nivel 2 (cementacion, fractura, estimulación y coiled tubing)</p> <p>Chofer guinchero principal</p> <p>Técnico o idóneo en laboratorio nivel 2</p> <p>Maestro de mantenimiento de reparación de bombas y valvulas</p> <p>Maestro mantenimiento</p> <p>Maestro mecánico en hidráulica</p> <p>Maestro mecánico wire-line</p> <p>Maestro flota pesada y liviana</p> <p>Maestro en reparación de herramientas especiales</p> <p>Laboratorista 2</p> <p>Electrónico 2</p>	<p align="center">XI</p> 
<p>Maestro especializado</p>	<p align="center">XII</p> 

CAMARA DE EMPRESAS DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS C.E.P.H

PLANILLA SALARIAL - Exploración Geofísica de Petróleo y Gas

FASP - CCT NRO. 396/04 - TITULO IV

CATEGORÍA	TURNO	Básica-ZONA 5	ZONA 3 (42%)	ZONA 2 (63%)	ZONA 1 (85%)	CUENCA AUSTRAL (106%)
		01/01/12	01/01/12	01/01/12	01/01/12	01/01/12
I	D	\$ 2.300	\$ 2.553	\$ 2.930	\$ 3.327	\$ 3.703
	G	\$ 2.335	\$ 3.298	\$ 3.786	\$ 4.325	\$ 4.785
II	D	\$ 2.300	\$ 2.627	\$ 3.016	\$ 3.424	\$ 3.811
	G	\$ 2.406	\$ 3.416	\$ 3.922	\$ 4.450	\$ 4.956
III	D	\$ 2.300	\$ 2.761	\$ 3.170	\$ 3.599	\$ 4.006
	G	\$ 2.527	\$ 3.589	\$ 4.120	\$ 4.678	\$ 5.207
IV	D	\$ 2.300	\$ 2.891	\$ 3.318	\$ 3.764	\$ 4.193
	G	\$ 2.642	\$ 3.752	\$ 4.307	\$ 4.894	\$ 5.443
V	D	\$ 2.300	\$ 3.044	\$ 3.494	\$ 3.969	\$ 4.416
	G	\$ 2.787	\$ 3.958	\$ 4.543	\$ 5.159	\$ 5.742
VI	D	\$ 2.300	\$ 3.209	\$ 3.684	\$ 4.183	\$ 4.656
	G	\$ 2.938	\$ 4.173	\$ 4.790	\$ 5.437	\$ 6.053
VII	D	\$ 2.462	\$ 3.494	\$ 4.011	\$ 4.555	\$ 5.069
	G	\$ 3.201	\$ 4.545	\$ 5.217	\$ 5.922	\$ 6.593
VIII	D	\$ 2.682	\$ 3.809	\$ 4.372	\$ 4.962	\$ 5.526
	G	\$ 3.485	\$ 4.948	\$ 5.680	\$ 6.451	\$ 7.178

CAMARA DE EMPRESAS DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE  
HIDROCARBUROS C.E.P.H  
PLANILLA SALARIAL - Exploración Geofísica de Petróleo y Gas -  
Marinas

FASP - CCT NRO. 396/04 - TITULO IV

CATEGORÍA	TURNO	Marina Norte	Marina Sur
		01/01/12	01/01/12
I	D	\$ 4.658	\$ 5.184
	G	\$ 6.055	\$ 6.699
II	D	\$ 4.793	\$ 5.336
	G	\$ 6.230	\$ 6.939
III	D	\$ 5.038	\$ 5.608
	G	\$ 6.549	\$ 7.290
IV	D	\$ 5.269	\$ 5.871
	G	\$ 6.851	\$ 7.620
V	D	\$ 5.557	\$ 6.183
	G	\$ 7.223	\$ 8.038
VI	D	\$ 5.856	\$ 6.518
	G	\$ 7.612	\$ 8.475
VII	D	\$ 6.377	\$ 7.096
	G	\$ 8.291	\$ 9.230
VIII	D	\$ 6.947	\$ 7.736
	G	\$ 9.032	\$ 10.050

*Handwritten signature on the left side of the table.*

*Handwritten notes and signatures on the right side of the table, including a large scribble and the initials 'VCS'.*

*Large handwritten signatures and scribbles at the bottom of the page, including the name 'Camila' and 'Jorge'.*

**ANEXO III - TITULO IV - A) - CATEGORIAS DE OPERACIONES DE EXPLORACION GEOFISICA**

<b>EXPLORACION GEOFISICA</b>	<b>Categoría</b>
------------------------------	------------------

Ingresante (sin experiencia)	I
Ayudante de topografía	
Ayudante de mantenimiento	
Ayudante de perforación	
Tareas generales	
Geofonista	
Mucamo	II
Sereno	
Ayudante de cocina	
Ayudante dinamitero	
Bachero	
Lavandero	
Chofer liviano	
Mozo	
Medio oficial mecánico	
Motosierrista	III
Chequeador 2°	
Pañolero	
Perforador portátil sísmico	
Cocinero 2°	
Chofer tiracables	
Explosor	
Cargador	
Radio operador	
Gomero	IV
Operador de vuelo	
Operador de líneas	
Chequeador 1°	
Campamentero	

*(Handwritten signatures and scribbles are present throughout the page, including a large signature on the left side and several smaller ones on the right side, some overlapping the table's border.)*

**ANEXO III - TITULO IV - A) - CATEGORIAS DE OPERACIONES DE EXPLORACION GEOFISICA**

<b>EXPLORACION GEOFISICA</b>	<b>Categoria</b>
------------------------------	------------------

Perforador sísmica 2° Reparacables Chofer camion pesado Operador de GPS 2°	V
Cocinero de portátiles Dinamitero Chofer Vibro 2° Oficial mecánico instrumental Montañista o alpinista Operador de GPS 1°	VI
Perforador sísmica 1° Cocinero 1° Enfermero Comprador Operador de topografía Oficial mecánico Oficial electricista Oficial soldador Operador de vibros 2°	VII
Oficial de mantenimiento de vibros Mantenimiento electrónico instrumental sísmico Auxiliar registración Operador de vibros 1° Tractorista y esquema Operador equipos de refracción Mecánico de vibros	VIII

*[Handwritten signatures and marks are present throughout the page, including a large signature on the left side and several smaller ones on the right side, some overlapping the table's border.]*